THE

Bombay Government Gazette.

Vol. 25.] **Published by Authority.** **[No. 37.**

Three Rs. per Quarter.] THURSDAY, 13TH SEPTEMBER 1855. [Eight annas per copy.

NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831. GENERAL DEPARTMENT.

*The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper, to be styled the "*BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE,*" notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the Government will be printed in the* BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE *only: and all orders or other public notices appearing in that paper, under the signature of the Secretaries, or other public officers of the Government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly.*

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the Government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, *no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the Secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by Government with the* BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, *they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.*

The Bombay Government Gazettes furnished by Government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
JOHN BAX, *Secy. to Govt.*

NOTICE.

The Government Printing and Lithographing Departments having been transferred to the BOMBAY EDUCATION SOCIETY, *all Printing and Lithographing required by any Department should be sent to the Office at Byculla.*

Bombay, 5th April 1848. J. G. LUMSDEN, *Secy. to Govt.*

Advertisement.

POLITICAL DEPARTMENT.

Messrs. THACKER & Co. have FOR SALE, on account of Government, Copies of the following SELECTIONS:—

Statistical Report of the Principality of Kolhapoor. Price Rs. 7.

Memoir on the Sawunt Waree State, and Report on the Portuguese Settlements in India. Price Rs. 3-8.

Memoir on the Mahee Kanta, with Statistical Information; and Memoir on the Edur State, &c. &c. Price Rs. 3.

History of Sind, A. D. 710 to 1590. Written in Persian by Mahomed Masoom Namé; translated by Capt. G. G. Malet. Price Rs. 1-12-0.

JUDICIAL DEPARTMENT.

Messrs. THACKER & Co. have FOR SALE on account of Government, Copies of the DECISIONS of the SUDDER FOUJDAREE ADAWLUT, for May last, at one Rupee per copy.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
H. L. ANDERSON,
Secretary to Government.

Bombay Castle, 6th September 1855.

Notice

Is hereby given, that sealed tenders for the contracts for the exclusive privilege of SELLING ARRACK, COUNTRY LIQUOR, and INTOXICATING DRUGS (Ganjah, Opium, and Khuskhus) to the Native Troops and Camp Followers at Aden, for the term of two years, commencing from the 1st day of January 1856, and to terminate on the 31st day of December 1857, will be received at the Office of the Superintendent of Bazars at this Station, and that of the Commissary General of the Army in Bombay, at 1 o'clock P. M. on Thursday, the 20th day of September 1855, after which date and hour none will be received.

2. No person will be allowed to tender for the contracts unless he deposits with his offer the sum of Company's Rupees one thousand and two hundred (1,200) in cash for the Liquor, and two hundred (200) for the Drug contract, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deed of contract; and two unexceptionable securities will also be required from the highest tenderers, to guarantee their fulfilment of the terms of the respective contracts.

3. The troops composing the Station are as follows, viz:—

18th Regiment Bombay Native Infantry.
5th Company 3rd Battalion Native Infantry.
Detachment Bombay Sappers and Miners.
Followers attached to Corps and Departments.

4. But should it so happen that any portion thereof be withdrawn before the date fixed for the sale of the contracts, they shall be entered into for those actually present on the date of sale.

5. No Liquor will on any account whatever be allowed to be sold to any European Soldier without a written pass bearing the signature of the Superintendent of Bazars.

6. The conditions of the contracts shall not be considered binding or in force in any respect until confirmed by superior authority.

7. The person or persons whose tenders may be accepted will be required, ere entering on the performance of their contract, to deposit with the Superintendent of Bazars the amount of one month's stipulated payment, as his or their personal security for the due execution of the agreement. This is to be in addition to the monthly payment, in advance, of the sums tendered for the contracts.

8. The contractor or contractors will be allowed no drawback on account of scarcity, drought, &c.

9. The arrival in or departure out of the local limits of the said Command of details of Troops, shall not affect the liability of the said contractor or contractors, his or their executors and administrators, to perform these contracts, nor shall such arrival or departure affect the rate to be paid by the said contractor or contractors, his or their executors and administrators, for the exclusive privilege, save as hereinafter mentioned, viz. that if during the existence of this contract Native Troops are located or withdrawn from the local limits of the said Command, exceeding in strength one-fourth the number of Native Troops hereinbefore specified, the amount payable by the said contractor or contractors, his or their executors and administrators, for the said exclusive privilege, shall be increased or decreased under orders by the Superintendent of Bazars, to such extent as a Committee of Officers, to be convened and nominated on the part of the Honorable East India Company, shall determine.

10. The increase or decrease in the number of Followers attached to Corps and Departments at Aden shall not affect the amount payable monthly by the contractor or contractors, except as regards those attached to the Engineer Department, to whom alone the rule in the foregoing clause will be held applicable.

11. The Liquor contractor will be bound to defray the expenses of maintaining an establishment of four Peons for suppressing the clandestine sale of spirits to European Troops, whenever the Commanding Officer may deem proper.

12. Further particulars relative to these contracts will be made known on application at the Office of the Superintendent of Bazars at Aden, and that of the Commissary General in Bombay, from 10 o'clock A. M. until 5 o'clock P. M. daily (Sundays excepted), also at the time of receiving tenders.

13. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

S. THACKER, Captain,
Acting Superintendent of Bazars.

Superintendent of Bazars' Office,
Aden Field Force,
Camp Aden, 20th July 1855.

Notice.

WANTED, for the Office of the Sudder Board of Revenue, an English LITHOGRAPHIC DRAFTSMAN, competent to draw and letter Maps in English, on transfer paper. Salary, Rupees 150 per month, sanctioned for a term of two years. Apply, post-paid, to the Secretary Sudder Board of Revenue, Agra.

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into contracts for SUPPLYING such ARTICLES of PROVISIONS embraced in the following Schedules as may be required by the Commissariat Department at Aden, from the 1st January to the 31st December 1856, may, on application at this Office from 10 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted), obtain copies of the Schedules or list of prices, and such information relating thereto as they may require.

No. 1.—For Fresh Meat for one year.
No. 2.—For Medical Comforts, Provisions, &c. for one year.
No. 3.—Flour and Wheat for one year.
No. 4.—For Grain for one year.
No. 5.—For Spices, &c., for one year.
No. 6.—For Brandy, Gin, &c., for one year.
No. 7.—For Stationery for one year.
No. 8.—For Forage, &c., for one year.
No. 9.—For water, brackish and sweet, for one year.
No. 10.—For Hospital Clothing for one year.
No. 11.—For Camels, with Puckauls and drivers complete, to supply extra brackish water to the European Soldiers for Sanitory purposes for one year.
No. 12.—For Miscellaneous articles for one year.

2. Sealed tenders for the contracts will be received at this Office and that of the Deputy Commissary General in Bombay, on Monday the 8th of October 1855 at 1 o'clock precisely, and will be opened in the presence of such parties as are in attendance on the day and hour specified, and no tenders will be received afterwards, when tenderers will be required to offer a per-centage above or below the prices exhibited in the above lists at which the supply will be made, on the understanding that the articles supplied are to be of unexceptionable quality, and are to be delivered in the first instance at the Commissariat Stores at Aden if required, and afterwards to the indenting Departments, in good condition, free of all charges beyond the stipulated price, in such number or quantities as may from time to time be demanded, and that the same are liable to examination and rejection by the executive Commissariat Officer, or by the indenting or receiving Officer; or by a Committee of Officers appointed on the part of Government, in the event of the contractor being dissatisfied with the decision of the above Officers, or either of them; it being understood that the decision of such Committee is to be final, and binding on all parties.

3. It is to be clearly understood, that such of the articles specified in the Schedules as form part of the rations for European soldiers or Hospital diet, are to be supplied under the rules laid down in the G. G. O. No. 613 of the 10th October 1853, and No. 33. of the 11th January 1854, copies of which may be seen at this Office, and that of the Deputy Commissary General in Bombay.

4. Parties willing to undertake the contract for Liquor, &c. are required to send in two tenders for the same, viz. one on the usual terms and the other on the condition of receiving empty Bottles, not required by the Commissariat Department at Aden, at the following rates:—

Bottles, quart, at one (1) Rupee per dozen.
Do. pint, at twelve (12) annas per dozen.

5th. No person will be allowed to tender for any contracts unless he previously deposits in this and the Deputy Commissary General's Office in Bombay, in cash, the sum exhibited opposite

the Schedule referring thereto, which sum will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal on his part to execute the necessary deed of contract when required to do so, on his offer being accepted, in which latter case he must be prepared to give unexceptionable bonded security to the further amount shown opposite each Schedule, which, together with the amount previously deposited, will be held as a guarantee for the due fulfilment of his contract.

	Deposit in Cash	Bonded Security.
For List No. 1	Co.'s Rs. 2432	Co.'s Rs. 9728
„ No. 2	„ 1302	„ 5208
„ No. 3	„ 2328	„ 9312
„ No. 4	„ 2089	„ 8356
„ No. 5	„ 1190	„ 4760
„ No. 6	„ 43	„ 172
„ No. 7	„ 28	„ 112
„ No. 8	„ 561	„ 2244
„ No. 9	„ 312	„ 1248
„ No. 10	„ 170	„ 680
„ No. 11	„ 105	„ 420
„ No. 12	„ 839	„ 3356

6. Contractors must comply immediately with all emergent demands, and meet others of less urgency within the periods stated in the requisitions made upon them, they must further invariably keep on hand a sufficient stock of every article to the extent of three and six months' consumption, as particularised at the foot of every Schedule; in failure whereof, or if any supply be condemned by a Committee of Officers as aforesaid, the articles, or such others as may be required in lieu thereof, shall be purchased by this Department without delay, at their risk and cost, if it be considered expedient to do so; and in all such cases thirty (30) per cent. upon the amount of expenses incurred, or a fine of from Rs. fifty (50) to five hundred (500), at the option of the Executive Commissariat Officer, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract, it being understood that the simple condemnation of any article by a Committee constitutes such a breach of contract, whether the rejected articles be replaced by the contractors or by this Department; in every such case, also, it is to be understood that the contract or contracts may be cancelled, at the discretion of the Commissary General, and that if the contract be so cancelled, the cash deposit stated opposite each Schedule, as mentioned in para. 5 of this Notice will be forfeited to Government.

7. It is also to be understood, that any negligence, evasion, or refusal on the part of contractors to make supplies or obey orders, or any attempt on their part, or that of their agents, to pass off articles of an inferior quality in lieu of those they are bound to supply, or any neglect to deliver them at the time and place ordered, will subject them, in every instance, to be fined to the extent of Rs. twenty-five (25), at the option of the executive Commissariat Officer, from whose order an appeal may be made to the Commissary General, whose decision will be final; but in cases when it may be deemed fit to exact any of the penalties provided for in the preceding clause, no further penalty shall be leviable under this clause.

8. It is further to be understood, that the contractors, or accredited agents on their part, approved of by the Executive Commissariat Officer, are to attend at this Office daily, during the usual hours of business, *i. e.* from 10 A. M. to 5 P. M. daily (Sundays excepted), also at such other time or place as may be indicated by the Executive Commissariat Officer, when he may consider it desirable for the public service to require such attendance.

9. Any party or parties whose offers are accepted will be required to produce such unexceptionable securities for the approval of the Civil or Cantonment Authorities as may be necessary within fifteen days from the date of the acceptance of his or their offers, or the contracts will be resold. No reason will be stated for rejecting any security offered.

10. Bills for articles supplied under this contract must be preferred within one month from the date of the delivery of the articles, in default of which the contractor or contractors will forfeit the full value of the supplies for which bills have not been so preferred, unless it clearly appear, to the satisfaction of the Commissary General, that the delay was unavoidable.

11. The amount of retrenchments made by the Military Board on the contractor's bills will be recovered from the first bills preferred for payment; but in the event of such retrenchments, or any portion thereof, being remitted, the amount remitted, or such portion thereof, will be refunded to them.

12. Any party who, after offering for a contract, fails to furnish the necessary security, as provided for in Clause 9 of this Notice, will be interdicted from offering on future occasions, unless he produces a document from some person or persons of unexceptionable character and sufficient means, guaranteeing the due execution and performance of the contracts, on his or their offers being accepted.

13. The annual outlay on the above contracts is estimated as follows, viz:—

Schedule No. 1	Rs. 48,631
„ No. 2	„ 26,041
„ No. 3	„ 46,562
„ No. 4	„ 41,774
„ No. 5	„ 23,791
„ No. 6	„ 855
„ No. 7	„ 556
„ No. 8	„ 11,214
„ No. 9	„ 6,250
„ No. 10	„ 3,405
„ No. 11	„ 2,100
„ No. 12	„ 16,790

14. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

T. MACTIER, Captain,
In Charge Commt. Department.

Commissariat Office, A. F. F.,
Camp Aden, 11th August 1855.

Notice

Is hereby given, that verbal tenders for the exclusive privilege of SELLING COUNTRY LIQUOR to the Troops and Followers at this Station, under the usual conditions, will be received at this Office at 12 o'clock A. M. on Thursday the 15th November 1855, and sealed tenders will be received at the Commissary General's Office, Bombay, on the same date, between the hours of 11 A. M. and 2 P. M., after which no tender will be received.

2. No tenders, sealed or verbal, will be accepted unless accompanied by a deposit of Rupees twenty-five (25), and one month's amount to be deposited by the persons making the highest tender.

3. Tenders to specify the amount to be given per mensem, for 12 months, to commence on the 1st December 1855, and to expire on the 30th November 1856.

4. The Troops, &c. stationed at Ahmedabad are as follows:—

A Detachment of Golandauze	170
25th Regiment Native Infantry....	917
28th Regiment Native Infantry....	925
Camp Followers.....	1305

5. But the contracts will be sold for the actual number of Troops that may be present on the day of sale, which will be duly notified to the bidders at the time, and the amount of monthly payment shall not be increased or decreased on account of Troops arriving at or departing from the Cantonment, unless the strength of such details exceeds one-fourth the number of men for whom the contracts have been entered into. It is, however, to be distinctly understood, that any alteration in the number of Camp Followers will not entitle the contractors to claim any remission in the payment of the stipulated monthly amount of their respective engagements; the departure of Troops from the Cantonment, as above specified, will alone give claim for remission.

6. The conditions of the contracts shall not be considered binding, or in force in any respect, until the same are confirmed by the superior authority.

7. Further particulars relative to these contracts will be made known on application at the Office of the Superintendent of Bazars at Ahmedabad, and that of the Commissary General of the Army at Bombay, from 10 A. M. till 4 P. M. every day, Sundays excepted.

8. The contractor will have to defray the expenses of maintaining a Preventive Police when and wherever the Major General Commanding may deem necessary, for the suppression of clandestine sale of Spirits to European Troops.

9. Only one Liquor shop will be permitted, and the Liquor to be sold at the rate specified below:—

Arrack	8 Annas	per bottle
Mowrah	8 do.	do.

10. After a tender has been once made, any attempt at evasion thereof will cause the forfeiture of the deposit money to Government.

11. No Liquor to be sold on credit to the Native Troops.

12. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

R. S. POPE, Lieutenant,
Superintendent of Bazars and Police,

Supt. of Bazars and Police Office,
Camp Ahmedabad, 21st August 1855.

જાહેર ખબર.

આપીએ છીએ જે જે લોકોની મરજી અરક તથા ગાંમડી દારૂ વેચવાને કાંપ અમદાવાદની છાવણીના લશ્કરમાં એ દારૂ વેચવાને કંતરાકટ રાખવો હમેશાંના દસ્તુર પ્રમાંણે હોએ તો તે ધણીને તારીખ ૨૫ મી માહે નવેંબર સાને ૧૮૫૫ ને વાર ગરેહને રોજે શવારના કલાક ૧૨ બાર વાગતે બપોરે બજારમાસ્તર સાહેબની હઝીરામાં આવી રૂપૈઆનો આંકડો કેહેવો જે આટલા રૂપઈઆ સાહ કંતરાકટ રાખીશુ અથવા એ કંટરાકટ લેવા બીજો ટેંડર જે કાગલનો લંબોટો કરી તેજ તારીએ કમીશારી જનરાલની હાઝીરા જે મુંબાઈમાં છે તાહાં મોકલવાને શવારના કલાક ૧૧ વાગતાથી સાંજના કલાક ૨ વાગતાં સુધી લીધામાં આવશે.

૨ જે કોઇને બીજો ટેંડર તથા મોહોજુબાની નો આંકડો કેહેવો હશે તે ધણીઓ પાસેથી રૂપૈઆ (૨૫) અંકે પચીશ અનામત મુકવા જોઇશુ તે લેવામાં આવશે ને જે રાખશનો આંકડો વધારે બોલવામાં આવશે તે ધણી પાસેથી એક મહીનાનો જુમલો આંકડો ડીપાજીટ જે અનામત લીધામાં આવશે.

૩ આ કંતરાટનો કરાર ૧૨ બાર મહીનાનો છે તારીખ ૧ માહે ડીજેમબર સાને ૧૮૫૫ થી તે તારીખ ૩૦ માહે નવેંબર સાને ૧૮૫૬ શુધીનો માટે રાખનારાઓને કેહેવુ જોઇએ જે દર મહીને આટલા રૂપઈઆ મુજબ આપીશુ.

૪ કાંપ અમદાવાદમાં રાસ્કર નીચે પ્રમાણે છે.

ડિટાચમેંટ ગોલનદાજનુ	૧૭૦.
નેટીવ રીજમેંટ ૨૫ મી.....	૬૨૭.
નેટીવ રીજમેંટ ૨૮ મી	૬૨૫.
કાંપના રેહેવાશી લોકો	૧૩૦૫.

૫ પણ હરાજીને દીને જેટલુ લસ્કર કાંપમાં હાજર હશે તેટલાં માંણશોજ વીશેનો કંતરાટ કરામાં આવશે ને તે હરાજીની વખતે લોકોને જાહેર કરામાં આવશે તેટલા માંણશોના ૧ ભાગથી વધારે માંણશો કાંપમાંથી જશે અથવા આવશે તો તેવીશે દર મહીનાની બોલીના રૂપીઆનો વધારે-અથવા ઘટારો કરવામાં આવશે ૧ ભાગથી ઓછા માંણશો જશે આવશે તો તેવીશે ચુતાવાલાને કશી છુટ મેલવામાં આવશે નહી અથવા તેહેની પાશેથી વધારે રૂપીઆ લીધામાં આવશે નહીં પણ લોકોએ શાફ જાંણવું કે કાંપમાં રેહેવાશી લોકોમાંથી ફેરફાર થશે તો તે વીશે કંતરાટ વાલાઓને કશી છુટ આપવામાં આવશે નહી ફકત કાંપમાંથી ઉપર લખેઆ પ્રમાંણે લસ્કરી માંણસો જશે તોજ કંતરાજ વાલાઓને છુટ મેલવામાં આવશે.

૬ કંતરાજ જાંહાશુધી રારકારમાં મંજુર નહી થશે તાહાંશુધી કોઈરીતે અમલમાં આવુ એવુ સમજવુ નહી.

૭ એ કંતરાજ વિશે અમદાવાદના બજાર માસ્તર સાહેબની હાજીરામાં તથા મુંબાઈની કાંમેશારી જનરાલ સાહેબની હજીરામાં પુછેથી રવીવાર શિવાએ દરશેજ સવારના કલાક ૧૦ થી તે સાંજના ૪ કલાક શુધી જાહેર કિધામાં આવશે જે કાંઈ વધારે પુછવાનુ હશે તે.

૮ જે વેલાએ તથા (વખતે) જે જગોએ મેજર જનરાલ સાહેબની ધાંનમાં જરૂર માલમ પડશે તે વેલાએ ચોરી છુપીથી ગોરા શોજરોને દારૂ વેચાતો હશે તેવોનો અટકાવ કરવાશારૂ ચોકીદારો રાખવાનો હુકમ ફરમાવશે અને તે ચોકી દારોનો પગાર કંતરાજ વાલાએ આપવો પડશે.

૯ દુકાન ૧ દારૂ વેચવાની કાંપ મજકુરના રાદર બજારમાં રાખવામાં આવશે ને નિચે લખ્યા પરમાંણે દારૂ વેચવો જોઇશુ.

અરક દારૂ બાટલી ૧ ના આંના	૮
મહુડાનો દારૂ બાટલી ૧ ના આના	૮

૧૦ કંતરાટનો ટેનડર લિધા પછે કાંઈ તકરાર તથા ઠકબાજી નાકબુલતની કરશે તો જે કાંઈ અનામત રૂપઈઆ રાખેલા હશે તે રારકારમાં દંડ કરવામાં આવશે.

૧૧ શિપાઈ લોકોને ઉધાર આપવુ નહી રોકડેથી વેચવુ જોઇશુ.

૧૨ જેની અરજ ના કબુલ થારો તેહેનુ કારણ કહામાં આવશે નહી.

કાંપ અમદાવાદ સુપરીનટેનડેનટ બજાર તથા પોલીશ
હાજીરા તારીખ ૨૧ માહે આગસ્ટ સાને ૧૮૫૫.

R. S. POPE, Lieutenant,
Superintendent of Bazars and Police.

Legislative Council.

18th August 1855.

The following Act, passed by the Legislative Council, received the assent of the Most Noble the Governor General of India on the 24th July 1855 (communicated to the Legislative Council on the 18th August 1855), and is hereby promulgated for general information :—

ACT No. XIX. OF 1855.

An Act to amend the Law relating to District Moonsiffs in the Presidency of Fort St. George.

Preamble.

Whereas it is expedient, for the better administration of justice, to amend the law relating to District Moonsiffs in the Presidency of Fort St. George, It is enacted as follows :—

Certain parts of Regulation VI. of 1816 of the Madras Code repealed.

I. Clause 3rd, Section VII. ; Clause 1st, Section XII. ; and so much of Clause 2nd of the same Section as prohibits District Moonsiffs from trying suits in which persons employed in their Cutcherries may be parties ; Section XXIX. ; and Section XL. Regulation VI. of 1816 of the Madras Code are repealed.

Clause 1st, Section XI. of the same Regulation modified.

II. Clause 1st, Section XI. of the said Regulation is modified as follows :—Any suit cognizable by a District Moonsiff's Court may be heard and determined by any such Court to which it may be preferred when the cause of action shall have arisen, or the defendant, at the time of the commencement of the suit, shall reside, as a fixed inhabitant, within the local limits of the jurisdiction of the Court ; provided that, if an action be brought against several defendants, of whom one shall be resident as a fixed inhabitant, within the local limits of the jurisdiction of the Court, within the jurisdiction of which the cause of action shall have arisen, the action shall be brought in that Court.

Power of District Moonsiffs to require security from defendants, &c.

III. Section XXII. of the said Regulation is modified as follows :—District Moonsiffs are empowered, when they think fit, to require security from defendants, in preference to attaching their property under the circumstances described in the aforesaid Section, and to release property attached, on sufficient security being tendered by defendants.

Powers of subordinate Zillah Courts for enforcing the attendance of witnesses may be exercised by District Moonsiffs.

IV. All powers which may be lawfully exercised by subordinate Zillah Courts for enforcing the attendance of witnesses summoned to appear in such Courts, may be exercised by District Moonsiffs for enforcing the attendance of witnesses summoned to appear in their Courts.

Penalty for resisting process.

V. On a complaint made to a District Moonsiff, on oath or solemn affirmation, that any person within his jurisdiction has resisted any process of his Court, the District Moonsiff may summon such person to answer to the charge, and, if the offence be proved to his satisfaction, may adjudge the offender to pay a fine not exceeding Fifty Rupees, commutable to imprisonment for a term not exceeding one month, in the Civil Jail, or in any place appointed by the Executive Government for the confinement of prisoners in civil cases.

Clauses 2, 3, and 4, Section X. Regulation XV. of 1816 of the Madras Code extended to District Moonsiffs' Courts.

VI. Clauses 2nd, 3rd, and 4th, Section X. Regulation XV. of 1816 of the said Code shall be applicable to the Courts of District Moonsiffs.

Also part of Clause 2, Section VI. of the above Regulation.

VII. Clause 2nd, Section VI. Regulation XV. of 1816 of the said Code, relating to reviews of judgment, shall be applicable to the Courts of District Moonsiffs, except that the petition for a review need not be written upon stamped paper. Provided that, if a District Moonsiff shall be of opinion that a review of his judgment ought to be granted, he shall report the case to the Judge of the Zillah, who may permit such review, under the same rules as are prescribed in regard to similar applications to the Court of Sudder Adawlut.

Proviso.

All orders of District Moonsiffs under this Act open to appeal.

VIII. All orders which may be passed by a District Moonsiff under this Act are open to appeal to the Zillah Judge, if preferred within the time fixed for regular appeals.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Legislative Council.

18th August 1855.

The following Act, passed by the Legislative Council, received the assent of the Most Noble the Governor General of India on the 24th July 1855, (communicated to the Legislative Council on the 18th August 1855), and is hereby promulgated for general information :—

ACT No. XX. OF 1855.

An Act for the Establishment and Maintenance of Boundary-marks in the Presidency of Fort St. George.

Preamble.

Whereas it is desirable, with a view to the better definition and security of landed property, the prevention of encroachments and disputes, and the identification of lands assessed to, or exempted from, the public revenue in the Presidency of Fort St. George, that provision should be made for the establishment and maintenance of permanent marks to distinguish the boundaries of fields, holdings, estates, and villages, It is enacted as follows :—

Collectors, &c. to fix boundaries of fields, &c., and to require owners or occupants to form and maintain boundary-marks.

I. It shall be lawful within the said Presidency for a Collector of Land Revenue, or person exercising the powers of Collector, or any Revenue Officer appointed by the Government for the purpose, to fix the boundaries of fields, holdings, estates, or villages, and to require that marks be formed and maintained by the owners or occupants on the boundaries, of such materials, and in such number and manner, as may appear to such Officer sufficient for distinguishing the limits of such fields, holdings, estates, or villages, whenever he may be of opinion that such demarcation is necessary for the prevention or adjustment of disputes.

Notices for the purpose when and how to be served.

II. Notices shall be served on the persons owning or occupying the conterminous fields, holdings, estates, or villages, requiring them to form or repair such boundary-marks within ten days from the date of the notice ; and in the event of these persons not being found in their village, the said requisition shall be posted in a conspicuous place in the village, which shall be held to be a sufficient service, notwithstanding it may afterwards appear that the owners or occupants were not correctly named or designated in the said notice.

In default of compliance, officer may order erection or repair of necessary marks at the expense of the owners or occupants.

III. In default of the owners or occupants of the fields, holdings, estates, or villages complying with such requisition, the said officer may give directions for the erection and repair of such boundary-marks, the cost of which shall be equitably apportioned on the fields, holdings, estates, or villages which they serve to distinguish, and shall be charged to the persons possessing a

right of ownership or occupancy in such fields, holdings, estates, or villages, and shall be levied in the same manner as arrears of land revenue.

In the case of unoccupied fields, cost to be charged to Government.

IV. In the case of unoccupied fields, the cost shall be charged to Government.

Penalty for erasing, &c. marks—a moiety of which to be awarded to informer.

V. Any person convicted before a Magistrate of wilfully, and without lawful excuse, erasing, removing, or injuring such boundary-marks, or any survey-marks set up by an Officer of Government, shall be liable to a fine not exceeding Fifty Rupees for each mark so erased, removed, or injured, one-half of which fine may be awarded to the informer, and the other half shall be chargeable with the cost of restoring the mark. Whenever it may not be possible to detect the person who erased, removed, or injured such boundary or survey-marks, the Collector or other Revenue Officer aforesaid may give directions for the restoration or repair of such marks, and may order the cost thereof to be charged to the owners or occupants of the adjacent lands, or apportioned among the ryots of the village in proportion to their pottahs, as he may consider just and equitable, and to be levied in the same manner as arrears of land revenue.

Costs how to be recovered when offender is not known or unable to pay the fine.

Party objecting may complain to Collector, &c.

VI. Any person objecting to a boundary proposed to be fixed under Section I. may prefer a complaint to the Collector or other Revenue Officer, who shall dispose of the same in the manner prescribed by Regulation XII. of 1816.

Penalty for refusing or neglecting to attend when summoned.

VII. Any occupant or owner of land refusing or failing to attend when summoned by the Collector or other Revenue Officer, at the measurement and demarcation of his field, holding, or estate, or of the village boundary, shall be liable, by order of the Collector or other such Officer, to a fine not exceeding Fifty Rupees, to be levied by the same process as an arrear of land revenue.

Proceedings under Sections III., V., and VII. to be recorded in writing, and appealable to the superior Revenue authorities.

VIII. The proceedings of Officers imposing charges under Sections III. and V. or fines under Section VII. of this Act, shall be recorded in writing, and shall be subject to appeal to the Revenue authorities to whom they are subordinate.

W. Morgan,
Clerk of the Council.

Legislative Council.

18*th August* 1855.

The following Bill was read a second time in the Legislative Council on the 18th August 1855, and referred to a Select Committee, who are to report thereon after the 22nd of November next:—

A Bill to enable Magistrates to take cognizance of certain Offences without requiring a written complaint.

Preamble.

Whereas it is expedient to enable Magistrates to take cognizance of all bailable offences which affect the public health, safety, convenience, morals, decency, and good order, without requiring a complaint in writing or the attendance of a complainant, It is enacted as follows:—

Laws repealed.

I. So much of Section V. Regulation IX. 1793, of Section V. Regulation VI. 1803, of Section VI. Regulation IX. 1807 of the Bengal Code, and so much of Sections XII. and XV. Regulation IX. 1816 of the Madras Code, and so much of any other enactment as require a complaint in writing to be preferred to a Magistrate or the attendance of a complainant before taking cognizance of any offence which affects the public health, safety, convenience, morals, decency, and good order, are hereby repealed.

Magistrate may proceed against persons for certain offences without written complaint.

II. A Magistrate or other Officer exercising the powers of a Magistrate may, on the information of a Police Officer or other person, to be given on oath, or on his own personal knowledge, having first recorded the grounds thereof in his own handwriting, proceed against any person for any of the said offences in the same manner as if a complaint in writing had been preferred and sworn or duly deposed to.

Appeal from proceedings under this Act.

III. All proceedings under this Act, of Magistrates and Officers exercising the powers of a Magistrate, shall be subject to the like appeal as other proceedings of such Magistrates and Officers.

W. Morgan,
Clerk of the Council.

Legislative Council.

25*th August* 1855.

The following Bill was read a second time in the Legislative Council on the 25th August 1855, and referred to a Select Committee, who are to report thereon after the 29th of November next:—

A Bill to alter and amend the Laws relating to certain of the Municipal Taxes in the Presidency Town of Bombay, and to legalize certain Proceedings connected with the Collection of the Shop and Stall Tax.

Preamble.

Whereas it is expedient to abolish a certain tax on shops and stalls within the Presidency Town of Bombay, which was imposed under Section IX. of Regulation XIX. of 1827, and Section V. of Act XI. of 1845, but at the same time to enact and declare that the persons assessed under the said laws, who have not yet paid the amount due under such assessment, shall be liable for the same to distress; and further to declare that certain process issued in the collection of the said tax shall not be made the subject of any Civil action; It is enacted as follows:—

Repeal of Section IX. Regulation XIX. 1827 and Section V. Act XI. of 1845, except as to arrears of shop and stall tax.

I. Section IX. of Regulation XIX. of 1827 and Section V. of Act XI. of 1845 are hereby repealed, save as regards the recovering any arrears of the shop and stall tax, which may, at the time of passing of this Act, be due.

Appointment of Assessor and Collector.

II. Her Majesty's Justices of the Peace for the Town and Island of Bombay in Sessions assembled, or such other persons as may be vested with the control of the Municipal Fund by the Government of Bombay, shall nominate and appoint, subject to the approval of the Governor in Council of Bombay, one or more person or persons to be Assessor or Assessors, and one or more person or persons to be Collector or Collectors of the Municipal Taxes, who shall respectively receive such salaries and be allowed such establishments as may be fit and necessary, and who shall assess and collect the tax herein-after imposed.

Affirmation to be made by Assessor.

III. Every such Assessor, before he shall execute the office of such Assessor, shall make and subscribe a solemn affirmation before a Magistrate of Police, or the Court of Petty Sessions, in the form set forth in the Schedule to this Act annexed, marked A.

The occupation rate.

IV. The said Justices in Sessions assembled shall, from time to time, make an equal assessment, for the benefit of the Municipal Fund, on all occupiers of any house, building, or grounds within the Presidency

Town of Bombay of the assessed annual value of forty-eight Rupees and upwards, not exceeding in the year three and one-eighth per centum on the rent payable by them by reason of such occupancy—such assessment to be called the "occupation rate."

Proviso.

V. Provided always, that no person occupying his or her own house, building, or grounds shall, by reason of his or her paying the house and ground rate thereon, be exempted from payment of the occupation rate hereby imposed, and such assessment shall be made in such cases upon the estimated amount for which the said house, building, or grounds might, in the estimation of the said Justices, be reasonably expected to be let. Provided also, that all middlemen or contractors renting any house, building, or ground from the owners thereof, and sub-letting the same in apartments or portions to persons who, by reason of the rent they respectively pay being under the yearly rent of forty-eight Rupees, are not assessable under the foregoing Section, shall be assessed thereto respectively on the aggregate rent they pay to the proprietors of such house, building, or grounds, if amounting to the yearly rent of forty-eight Rupees or upwards.

Public notice to be given requiring lists to be furnished to Assessor.

VI. It shall be lawful for the said Justices in Sessions assembled, or such other persons as may be vested with the control of the Municipal Fund, from time to time to direct the Assessor of the above-named tax to cause notices to be affixed to places of public resort, requiring all occupiers or tenants of any house, building, or grounds in the said Presidency Town, and who are hereby required so to do, to make out and deliver to the said Assessor, within one month after the date of such notices, such lists or declarations as are herein-after required: and such general notices shall, from time to time, when the same shall be affixed in manner aforesaid, be deemed sufficient notice to all persons residing in the said Town of the time within which such return shall be required to be made; and every person wilfully tearing or defacing any notice so affixed shall forfeit for every such offence, on conviction before the Court of Petty Sessions, a sum not exceeding two hundred Rupees; provided always that such lists and declaration may also be called for by any public proclamation or notice.

Particulars to be contained in lists.

VII. Every occupier or tenant of any house, building, or grounds in the said Presidency Town shall, upon the penalties herein-after stated, within one month from the date of such notice, cause to be prepared and delivered to the Assessor to be appointed under this Act true and particular lists or declarations in writing, signed by such person or by some other person on his behalf, which shall contain a particular list of all dwelling-houses, offices, manufactories, shops, and other buildings and grounds in his own occupation, or in the occupation, wholly or in part, of his tenants, specifying whether such dwelling-houses, offices, manufactories, shops, and other buildings and grounds are owned by himself (and in that case specifying the estimated value at which the same might reasonably be expected to be let), or rented from or let in part or in whole to any other, and what person and at what rent, and such lists must be delivered to the Assessor appointed under this Act, under the penalty herein-after stated.

Penalty on neglecting to furnish lists, or furnishing incorrect ones.

VIII. If any person liable to pay the aforesaid tax shall neglect to deliver a list or declaration according to the directions of this Act, or shall wilfully and knowingly omit any person or any description or any thing which ought to be contained therein according to this Act, or shall wilfully and knowingly make an untrue return of any particular therein, such person shall, on conviction before the Court of Petty Sessions, forfeit for every such offence a sum not exceeding five hundred Rupees; and a proportion, not exceeding one-half, of such penalty imposed, may, at the discretion of the Court, be given to the informer.

Assessment to be according to such list.

IX. It shall be lawful for the said Justices to assess and charge every person liable to pay the above tax according to the last assessment, until new lists are called for and made out, provided they are satisfied regarding its accuracy; and if the Assessor shall find, upon due examination, that any list delivered by a rate-payer is inaccurate, and that any person, description, or thing which ought to be contained in such list is omitted therefrom or untruly stated therein, or that, since the time of delivering the said list, the person chargeable is chargeable in respect of other property, or has ceased to become chargeable in respect of the property specified in the list, or any part thereof, he shall be authorized to make a true assessment upon every such person of the real charge which ought to be imposed on such person according to the intent and meaning of this Act.

Penalty on obstructing Assessor or other Officer, &c.

X. If any person shall wilfully obstruct any Assessor or Collector, or any person duly authorized by him or them, in making such assessments or collections, or in the performance of any duty imposed upon him or them by the provisions of this Act, such person shall, on conviction before the Court of Petty Sessions, for every such offence, forfeit a sum not exceeding two hundred Rupees.

Estimate of rate to be made.

XI. The said Justices, before proceeding to make any occupation rate under this Act, shall cause an estimate to be prepared, showing the amount intended to be raised by such rate, the period for which the rate is made, the proportion which such amount bears to the whole amount of the Municipal Funds intended to be raised during the same period, the rateable value of the property in respect of the occupation of which the rate is to be made, and the amount of rate which it is necessary to make upon each Rupee of such value; and the estimate so made shall forthwith, after being approved of by the said Justices in Sessions assembled, be entered in the rate-book and be kept in the Office of the Clerk of the Peace, open to public inspection during office-hours thereat.

Notice of rate.

XII. The public notice of the intention to make any occupation rate, and of the time at which it is intended to make the same, and of the place where a statement of the proposed rate is deposited for inspection, shall be given by the Assessor at least six weeks previously to the day on which the rate is intended to be made.

Rate to be open to inspection.

XIII. Any person interested in, or assessed to any occupation rate under this Act, may inspect the same and any estimate made previously thereto, and may take copies of or extracts therefrom, without fee or reward; and whosoever, having the custody of such estimate or rate, shall refuse to allow or shall not permit such inspection, or such copies or extracts to be taken, shall, for every such offence, be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees.

Rate, if not complained against, to be final.

XIV. In case no complaint shall be made against such occupation rate at the meeting of the Justices in Sessions assembled, held for the purpose of making such rate in pursuance of such notice, such occupation rate and the assessment of the several parties named in the said rate in the several sums and in respect of the properties therein mentioned, shall be final and conclusive on all parties whomsoever; but in case of any complaint of inequality in, or non-liability to pay the said occupation rate, the said Justices shall, in such Sessions or at some adjournment thereof, proceed to investigate the same by the examination of such witnesses as the parties interested

therein shall respectively produce, or by the examination of such other witnesses as shall seem right; and their decision as regards such occupation rate, and the assessment thereof upon the parties respectively, shall be final and conclusive to all intents and purposes whatsoever. Provided always, that the said Justices may, if they shall so think fit, state a case for the opinion of Her Majesty's Judges of the Supreme Court.

Rates to be collected quarterly in advance.

XV. The said tax by this Act authorized to be made and assessed, shall be assessed at such time as such Justices shall think fit, and shall be levied and collected quarterly, and shall become due and payable on and after the first day of each quarter, for the current quarter.

Proportionable abatement may be made in certain cases.

XVI. It shall be lawful for the said Justices in Sessions assembled, if in their discretion they shall so think fit, in the case of any person who, during the current quarter, has ceased to occupy any house, building, or ground in respect of which he has been assessed under this Act, to allow to such person a proportionable abatement in respect thereof, if such assessment shall be unpaid, or if paid, to order a return of the amount thereof, or an allowance for the same to be made in the next ensuing assessment upon such person.

Collector to send bill of rates Chargeable.

XVII. When the aforesaid tax shall be due and payable, or as soon after as convenient, the Collector shall send to the persons severally liable to pay such tax, a bill of the sums respectively due from such persons in respect thereof; and such sums when collected, shall be received in the first instance by such person or persons as the said Collector shall appoint, such security having been first taken by the Collector from such person or persons for the due performance of his or their duties as may be deemed sufficient; and for each payment made, a receipt signed by the Collector shall be given by the person or persons receiving the amount.

Proceedings when rate unpaid after demand made.

XVIII. In case of the non-payment of any assessment, or of any sur-charge which shall become due under this Act, or of any assessment or sur-charge which shall have become due, before the passing of this Act under Act XI. of 1845 Section V., for the period of eight days after payment of the same shall have been demanded, then, upon proof upon oath before any Justice of the Peace that such assessment or sur-charge has been duly made, and such demand made, such Justice is hereby authorized and required to levy the same on warrant under his hand, by distress and sale of the defaulter's goods and chattels; and the overplus of the money raised, after deducting the amount due, and the expenses of distress and sale, shall be rendered to the owner.

On non-payment of fines, &c., offender may be imprisoned.

XIX. All fines and penalties imposed under this Act shall, in case of non-payment, be leviable by distress and sale of the offender's goods and chattels, under warrant of the Court of Petty Sessions or Magistrate of Police; and if no such property shall be found, or if the same shall not be sufficient to satisfy the fine or penalty so imposed, it shall be lawful for the said Court of Petty Sessions or for a Magistrate of Police, by warrant, to commit the offender to prison, there to be imprisoned for any term not exceeding three calendar months where the amount of the fine or penalty unpaid shall not exceed one hundred Rupees, and for any term not exceeding six calendar months where the amount of the fine or penalty unpaid shall exceed that sum; the commitment to be determined in either of the cases aforesaid upon payment of the amount.

Where name of owner or occupier unknown.

XX. Whenever the name of any occupier liable to be rated under this Act is unknown to the Assessor appointed under this Act, it shall be sufficient to assess and designate such person in the rate as "the occupier" of the premises in respect of which the assessment is made, without further description; and the like designation shall be sufficient in any bill, summons, or other proceeding of any kind whatsoever with respect to the aforesaid tax to be issued to him.

Distress not to be deemed unlawful by reason of defect of form, &c.

XXI. No distress levied under the authority of this Act shall be unlawful, nor shall any party making the same be deemed a trespasser, on account of any defect or want of form in the notice, bill, summons, notice of demand, warrant of distress, inventory, or other proceeding relating thereto, nor shall he be a trespasser from the beginning on account of any irregularity afterwards committed by him.

Protection of Justices and other persons acting under this Act.

XXII. No writ or process shall be sued out against or served upon any Justice or his Clerk, or upon any Magistrate of Police or his Clerk, or upon any Assessor or Collector or other officer or person whomsoever acting under the direction of the aforesaid Justices, Magistrate, Assessor, or Collector, for any thing done or intended to be done under the powers of this Act, until the expiration of one month next after notice in writing shall have been delivered to the Clerk of such Justice or Magistrate, or (when the action shall be against such other officer or persons) shall have been delivered to him or left at his office or place of abode, explicity stating the cause of action and the name and place of abode of the intended Plaintiff, and of his Attorney or Agent in the cause; and upon the trial of any such action, the Plaintiff shall not be permitted to go into evidence of any cause of action except such as is stated in the notice so delivered; and unless such notice shall be proved, judgment shall be given for the Defendant; and every such action shall be brought or commenced within six months next after the accrual of the cause of action, and not afterwards; and the Defendant shall be at liberty to place the general issue, and give this Act and all special matter in evidence; and it shall be lawful for any person to whom any such notice of action is given as aforesaid, to tender amends to the Plaintiff, his Attorney, or Agent, at any time within one month after service of such notice; and in case the same be not accepted, to plead such tender in bar and (by leave of the Court) with the general issue or other plea or pleas; and if upon issue joined upon any plea pleaded to the whole action, a verdict is found generally for the Defendant, or if the Plaintiff be non-suited or discontinue, or if judgment be given for the Defendant, then the Defendant shall be entitled to full costs of suit, and have judgment accordingly; and in case amends have not been tendered as aforesaid, or in case the amends tendered be insufficient, it shall be lawful for the Defendant, by leave of the Court, at any time before trial, to pay into Court under plea such sum of money as he may think proper, and by the like leave to plead the general issue or other plea or pleas, any rule of Court or practice to the contrary notwithstanding.

No action maintainable for any distress under the shop and stall tax Act.

XXIII. All distresses and sales heretofore made for arrears of the shop and stall tax due from certain persons under the said Act XI. of 1845 Section V., shall be deemed to have been made by competent authority, and shall be taken to be valid and legal to all intents and purposes; and no action, suit, or other proceeding whatever shall be brought or maintained in any Court of Law or Equity against any person whomsoever for anything done in respect of such distress or sale.

Interpretation.

XXIV. The following words and expressions are intended to have the meanings hereby assigned to them respectively, so far as such meanings are not excluded

by the context or by the nature of the subject matter, that is to say, words denoting the singular number are to be understood to apply also to a plurality of persons or things, and words denoting the masculine gender shall include females. The words "Presidency Town" shall be taken to include the Islands of Bombay and Colaba.

SCHEDULE A.

The form of the affirmation required to be made by Assessors before they act in execution of this Act:—

Form of affirmation, &c. to be made by Assessor.

I, A. B. do solemnly "affirm" that I will diligently execute the office of an Assessor, to which I am appointed by authority of this Act; and that in the assessments which I am required to make by this or any other Act or Acts, levying taxes to be assessed under the Regulation of this or any other Act, I will faithfully and honestly act, without favor or affection, according to the best of my skill and knowledge.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

Advertisement.

Tenders are hereby invited for the CONVEYANCE of—

One (1) European Convict to England, and
Fourteen (14) Native Convicts and
Two (2) time-expired Native Convicts to Penang.

By order of the Commander in Chief Indian Navy,

F. G. BONE, Secretary.

Commodore's Office, Bombay,
11th September 1855.

Advertisement.

The following PASSAGES TO LONDON are required:—

A Steerage Passage for one European Boiler Maker, and
A Passage for an Unfit Seaman of the Indian Navy.

By order of the Commander in Chief Indian Navy,

F. G. BONE, Secretary.

Commodore's Office, Bombay,
11th September 1855.

Notice

Is hereby given, that verbal offers will be received at the Office of the Superintendent of Bazars at Ahmednuggur, and sealed tenders at the Office of the Commissary General of the Army, Bombay, at 12 o'clock noon on Wednesday, the 3rd October 1855, for the contracts for the exclusive privilege of SELLING ARRACK, and COUNTRY LIQUOR and OPIUM, to the Native Troops and Followers in the Cantonment of Ahmednuggur, and also to the inhabitants of the town of Ahmednuggur, for a period of one year, from the 1st of November 1855 to the 31st of October 1856.

2. The contracts will be sold for the number of Troops present on the day of sale, and the amount to be paid by the contractor will not be increased or decreased as Troops arrive at or depart from the station, unless the number of Native Troops present shall at any time during the existence of the contracts exceed or fall short of the number present on the day of sale by more than one-fourth part, in which case the payments to be made by the contractor will be increased or decreased to such extent as may be fixed by the Superintendent of Bazars, subject to the sanction of the Commissary General of the Army, whose decision thereon will be final.

3

3. The Troops now composing the Brigade are as follows:—

Head Quarters 1st Battalion Artillery.	
2nd Company 2nd Battalion Artillery, attached to 1st Battalion Artillery.	
Head Quarters 4th Battalion Artillery..	142
Gun Lascars and Drivers attached to the 1st and 4th Battalions Artillery....	143
24th Regiment Native Infantry	808
Camp inhabitants and Followers, about..	5,000

4. The above contracts will be sold separately and the revenue derived from them apportioned as follows:—

One-half for the Native Troops and inhabitants of the Cantonment.
One-half for the City of Ahmednuggur.

5. No person will be allowed to bid for the contracts who has not previously deposited with the Superintendent of Bazars the under-mentioned sums, which will be forfeited in the event of there being any delay, evasion, or refusal to execute the necessary deed of contract, by the party whose offer may be accepted.

Deposit to be made by bidders for the Liquor Contract.....	Rs. 800
Deposit to be made by bidders for the Drug Contract	„ 70

6. Each bidder or tenderer must state the sum which he is willing to pay monthly for the contracts, and the parties whose offers may be accepted will be required to deposit with the Superintendent of Bazars the amount of one month's stipulated payment as security for the due performance of the contracts, and they will also be required to make each monthly payment in advance, the first payment to be made on the 1st November 1855.

7. Each bidder or person tendering must produce a certificate, signed by two individuals of unexceptionable character, that they will stand security for him in the event of his offer being accepted.

8. The Distillery will be made over to the new contractor at the valuation that may be fixed by a Committee of European Officers, should a new contractor take the Liquor Contract, and fail to agree with the present owner as to the terms of the transfer.

9. The Opium contractor will have the privilege of selling Ganjah and Bojah in the Cantonment.

10. Only one shop will be allowed out of the precincts of the Sudder Bazar, which is to be situated opposite to the Police Chowkee at the place called Mundace.

11. The Liquor contractor will be obliged to bind himself to defray the expense of maintaining any Preventive Police which the Brigadier may consider necessary for preventing the clandestine sale of Spirits to the European Troops. At present three Peons are kept for this purpose, at the expense of the contractor.

12. The articles of agreement to be entered into may be seen, and all further particulars may be learnt, on application at the office of the Superintendent of Bazars, any day between the hours of 10 A. M. and 4 P. M., Sundays excepted.

13. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

D. C. E. TWYFORD, Lieut.,
Superintendent of Bazars.

Ahmednuggur, Bazar Office,
31st August 1855.

BOMBAY PRICE CURRENT

OF MEAT, POULTRY, FRUIT, BREAD, FLOUR, ROLONG, SAGO, BUTTER, MILK, FIREWOOD, OIL, CANDLES, SOAP, GHEE, SUGAR, GRAIN, &c. &c.—QUOTED BY THE DEALERS.

BEEF.

	Rs.	a.	p.
Prime Pieces.....1st sort, 6 to 8 lbs.	1	0	0
" " .....2nd " 10 "	1	0	0
" " .....3rd " 14 "	1	0	0
Brisket and Round ....1st " 12 "	1	0	0
" " ....2nd " 14 "	1	0	0
" " ....3rd " 16 "	1	0	0
Meat for Soup..... 14 "	1	0	0
Shin, large .....each	0	3	6
" small ..... "	0	3	0
Ox Tails ..... "	0	0	8
Tongue, large ..... "	0	3	0
" small ..... "	0	2	6
Heart, large..... "	0	2	6
" small ..... "	0	1	9
Marrow-bone ..... "	0	1	0
Ox Palates ..... "	0	0	8
Feet .....four	0	4	0
Suet .....per lb.	0	4	0
Tongues (salted, dry), Poona .....each	0	4	0
" (pickled), Bombay..... "	0	5	0

VEAL, SMALL.

Hind Quarter.....1st sort, 4 lbs.	1	0	0
" .....2nd " 5 "	1	0	0
" .....3rd " 6 "	1	0	0
Fore Quarter .....1st " 5 "	1	0	0
" .....2nd " 6 "	1	0	0
" .....3rd " 6½ "	1	0	0

VEAL, LARGE.

Hind Quarter.....1st sort, 4½ lbs.	1	0	0
" .....2nd " 5½ "	1	0	0
" .....3rd " 6½ "	1	0	0
Fore Quarter .....1st " 5½ "	1	0	0
" .....2nd " 6½ "	1	0	0
" .....3rd " 7 "	1	0	0
Head.....1st " each	0	12	0
" .....2nd " "	0	10	0
" .....3rd " "	0	8	0
Feet .....four	0	4	0
Liver and Heart.....each	0	1	0

MUTTON FOR EUROPEANS.

Saddle .....1st sort, per lb.	0	3	6
" .....2nd " "	0	2	0
" .....3rd " "	0	1	6
Leg, Loin, Neck, & Shoulder, 1st " "	0	2	6
" " " 2nd " "	0	1	9
" " " 3rd " "	0	1	3
Breast .....1st " "	0	1	6
" .....2nd " "	0	1	3
" .....3rd " "	0	1	0
Tongue, Sheep's .....each	0	0	6
Brains..... "	0	0	6
Head..... "	0	1	0
Liver and Heart..... "	0	1	0
Kidneys ..... "	0	0	4
Feet .....four	0	0	3
Suet .....per lb.	0	4	0

MUTTON FOR NATIVES.

First sort..... 8 lbs.	1	0	0
Second " .....10 "	1	0	0
Third " .....12 "	1	0	0

KID, SMALL.

Hind Quarter.....1st sort, 3 lbs.	1	0	0
" .....2nd " 4 "	1	0	0
" .....3rd " 5 "	1	0	0
Fore Quarter .....1st " 4 "	1	0	0
" .....2nd " 5 "	1	0	0
" .....3rd " 6 "	1	0	0
Head, Feet, Liver, and Heart.....each	0	5	0

KID, LARGE.

Hind Quarter.....1st sort, 4 lbs.	1	0	0
" .....2nd " 5 "	1	0	0
" .....3rd " 6 "	1	0	0
Fore Quarter.....1st " 5 "	1	0	0
" .....2nd " 6 "	1	0	0
" .....3rd " 6½ "	1	0	0

LAMB, SMALL.

Hind Quarter .....1st sort, 3 lbs.	1	0	0
" .....2nd " 4 "	1	0	0
" .....3rd " 5 "	1	0	0
Fore Quarter .....1st " 4 "	1	0	0
" .....2nd " 5 "	1	0	0
" .....3rd " 6 "	1	0	0

LAMB, LARGE.

Hind Quarter .....1st sort, 4 lbs.	1	0	0
" .....2nd " 5 "	1	0	0
" .....3rd " 6 "	1	0	0
Fore Quarter .....1st " 4½ "	1	0	0
" .....2nd " 5 "	1	0	0
" .....3rd " 6 "	1	0	0

PORK, FRESH AND SALT.

Pork, fresh .....10 lbs.	1	0	0
Pig, Roasting, large size .....each	1	4	0
" " small " ..... "	1	0	0
Pig's Head .....20 lbs.	1	0	0
Sausages .....5 "	1	0	0

PORK, FRESH AND SALT (continued).

	Rs.	a.	p.
Trotters, large.....per four	0	1	4
" small..... "	0	1	0
Pig's Liver and Heart..... "	0	2	0
Pork, salt, Country .....8 lbs.	1	0	0

POULTRY.

Geese.....each	4	0	0
Turkey, cock, Bombay ..... "	8	0	0
" hen, " ..... "	4	0	0
" cock, Goa..... "	6	0	0
" hen, " ..... "	3	0	0
Fowls, large, Surat ..... "	1	8	0
" small, " ..... "	1	0	0
" large, Bombay ..... "	0	8	0
" small, " ..... "	0	6	0
Ducks, large..... "	0	10	0
" small..... "	0	8	0
Chickens, large .....per dozen	2	4	0
" small..... "	1	12	0
Hens' Eggs.....each	0	0	3
Ducks' " ..... "	0	0	3

FRUITS OF SORTS.

Pine-apples, Bombay, large .....each	1	12	0
" " small..... "	1	8	0
" Goa, large ..... "	0	0	0
" " small..... "	0	0	0
Pomelos, large..... "	0	12	0
" small ..... "	0	8	0
Guavas, large ..... "	0	0	6
" small ..... "	0	0	4
Oranges, large ..... "	0	0	8
" small ..... "	0	0	6
" common..... "	0	0	3
Grapes, black.....per seer	0	0	0
" green ..... "	0	0	0
Melons, Water, large .....each	0	0	0
" " small ..... "	0	0	0
" Musk, large..... "	0	2	0
" " small ..... "	0	1	6
Plantains, red, large..... "	0	0	6
" " small ..... "	0	0	4
" yellow, large ..... "	0	0	4
" " small..... "	0	0	3
Limes, sweet ..... "	0	0	8
" sour..... "	0	0	1
Potatoes, Neilgherries, large .....per seer	0	0	0
" " small ..... "	0	0	0
" Mahableshwur, large .... "	0	1	0
" " small .... "	0	0	10
" Poona, large..... "	0	0	9
" " small..... "	0	0	6
" Surat, large ..... "	0	0	6
" " small..... "	0	0	5
Yams, white ..... "	0	0	8
" red..... "	0	0	6
Onions..... "	0	0	3
Ginger ..... "	0	0	6

DRY FRUITS OF SORTS.

Plums, fine .....per seer weight	0	8	0
" coarse..... " "	0	7	6
Currants, fine..... " "	0	8	0
" coarse..... " "	0	7	0
Prunes, new ..... " "	0	2	0
" old ..... " "	0	1	6
Almonds, sweet ..... " "	0	2	6
" bitter ..... " "	0	2	0

BREAD, &c.

A loaf, 1st sort .....13 oz. each	0	1	4
" 2nd " .....13 " "	0	1	0
" brown .....32 oz. "	0	2	0
" " .....16 " "	0	1	0
Flour, Wheat.....per seer measure	0	3	4
Rolong..... " "	0	3	4
Sago, fine ..... " weight	0	1	6
" coarse..... " "	0	1	3
Arrowroot, best ..... " "	0	2	0
" coarse ..... " "	0	1	0

MILK AND BUTTER.

Cows' Milk .....per seer measure	0	1	4
" Butter.....per cup of 2 oz.	0	1	4
Buffaloes' Milk.....per seer measure	0	1	2
" Butter.....per cup of 2 oz.	0	1	2

FIREWOOD.

Baboul.....per cdy. of 28 mds. (784 lbs.)	3	4	0
Khair..... " "	2	12	0
Aine Black.. " "	3	0	0
" 2nd. sort. " "	2	12	0
Kurmell .... " "	3	8	0

OILS, CANDLES, AND SOAP.

Cocoanut Oil ...1st sort, per md. of 28 lbs.	8	10	0
" " ...2nd " "	3	8	0
Jeenglee..... " "	3	4	0
" Ghantee..... " "	3	0	0
Erundia, or Castor Oil .. " "	2	6	0
Candles, Europe..... " "	20	0	0
" Goa..... " "	18	0	0
" Cochin ..... " "	10	0	0
Soap, Country..... " "	1	10	0
" Europe, yellow ... " "	3	8	0
" " white .... " "	3	0	0

SUGAR OF SORTS.

Sugar, Pinfa.....per md. of 28 lbs.	6	8	0
" Candy....1st sort, " "	6	0	0
" " ....2nd " " "	5	12	0
" " ....3rd " " "	5	8	0
" soft.....1st " " "	4	0	0
" " .....2nd " " "	3	0	0
" brown ..... " "	2	8	0
Jagree..... " "	1	12	0

GHEE OF SORTS.

Ghee, Kurrachee .....per md. of 28 lbs.	6	4	0
" Surat ..... " "	7	8	0
" Bhownuggur..... " "	7	0	0
" Balghanty ..... " "	7	0	0
" Ghanty ..... " "	6	8	0
" Rajapoor ..... " "	6	8	0
" Jaffrabad ..... " "	8	4	0

GRAIN OF SORTS.

Wheat, Hansia.....per cdy. of 8 pharas	24	0	0
" Jamboosceer...1st sort, " "	22	0	0
" " ...2nd " "	21	0	0
" Bhownuggur..1st " "	20	0	0
" " ..2nd " "	19	0	0
" Ghantee ..... " "	17	0	0
" Sindee ..... " "	17	0	0
Gram, Jamboosceer..... " "	18	0	0
" Ghogaree, new ..... " "	16	0	0
" " old..... " "	15	8	0
" Ghantee, new..... " "	15	8	0
" " old ..... " "	15	0	0
" Venjaloo ..... " "	16	8	0
Woorceed, Ghantee ..... " "	18	0	0
" Malabar ..... " "	18	8	0
" Cutch ..... " "	19	0	0
" Ghogaree ..... " "	20	0	0
Mutt, Ghogaree..... " "	16	0	0
" Ghantee ..... " "	15	0	0
" Cutch ..... " "	15	0	0
Mugg, " ..... " "	19	0	0
" Ghogaree ..... " "	14	0	0
Buzaree, Ghantee..... " "	16	0	0
" Bhownuggur, 1st sort, " "	19	0	0
" " 2nd " "	18	0	0
" Rajapoor ..... " "	17	0	0
Barley, new ..... " "	12	0	0
" old..... " "	9	0	0
Toor .....1st sort, " "	18	0	0
" .....2nd " " "	17	0	0
Joaree..... " "	13	0	0
Nachenny..... " "	11	0	0
Vattana ..... " "	24	0	0
Chowley .....per phara	3	4	0
Dall, Broach..... "	3	4	0
" Surat..... "	3	8	0

UNBOILED RICE OF SORTS.

Rice, Putney .....per phara	2	8	0
" Sindey, red ..... "	0	0	0
" raw ..... "	2	4	0
" red ..... "	1	14	0

BEATEN RICE OF SORTS.

Rice, Jerasaul .....1st sort, per phara	4	0	0
" " .....2nd " "	3	12	0
" Vergole .....1st " "	3	4	0
" " .....2nd " "	3	0	0
" Sindey ratra ..... "	0	0	0
" Segundee ..... "	4	0	0
" Putney ..... "	2	12	0
" raw ..... "	2	8	0

MANGALORE RICE OF SORTS.

Rice, unboiled .....1st sort, per robin	3	4	0
" " .....2nd " "	3	0	0
" boiled .....1st " "	2	8	0
" " .....2nd " "	2	4	0

BENGAL RICE OF SORTS.

Rice, unboiled..1st sort, per bag of 168 lbs.	6	12	0
" " ..2nd " " "	6	8	0
" boiled....1st " " "	6	0	0
" " ....2nd " " "	5	12	0

BHATT.

Bhatt, Putney.....per moora of 25 pharas	26	0	0
" raw..... " "	23	0	0
" red..... " "	22	0	0

SUNDRIES.

Saltpetre, Europe .....per md. of 28 lbs.	2	8	0
" Bengal..... " "	3	4	0
" Rajapoor..... " "	1	8	0
Pepper, black ....1st sort, per seer weight	0	2	3
" " ....2nd " " "	0	2	0
" white..... "	0	4	0
Garlick, large..... "	0	0	9
" small ..... "	0	0	8
Camphor .....per lb.	0	11	0
Salt, table..... per seer measure	0	1	4
" common, white .....per pylee	0	1	3
" " black..... "	0	1	2

Fish and Vegetables generally sold according to the quantity in the Market, and the choice of them.

Bombay Measures by which the articles are sold:—4 Seers are one Pylee—17 Pylees are one Phara—8 Pharas are one Candy—25 Pharas are one Moora. A Robin of Rice averages about 15 Pylees.

Bombay Weights by which the articles are sold:—1 Seer is 11 ozs. and 4 drs.—40 Seers are 1 Maund.—1 Maund is 28 English Pounds.

Published by order of the Board of Conservancy,

Bombay, Monday, 10th September 1855.

J. WATSON, Clerk of the Markets.

Insolvent Debtors' Court.

Notice is hereby given, that the Petitions of the several Persons here under named and described have been presented to the Court for the Relief of Insolvent Debtors, Bombay, praying, respectively, for the benefit of the Act made and passed in the Eleventh Year of Victoria, Chapter XXI.:—

Names.	Profession.	Denomination.	Place of Residence in Bombay.	Dates of Petitions filed.		
				Day.	Month.	Year.
Adamally Ackberally and Abdoolally Kulmoodeen.	Lately trading under the name and firm of Adamally and Abdoolally, as Merchants.	Mahomedans..	Without the Fort, in Market..	29th	August	1855.
Cowasjee Jamsetjee & Dorabjee Jamsetjee.	The former was lately a Clerk in the Secretariate, and the latter is a Clerk in the service of one Dadabhoy Rustomjee.	Parsee	Without the Fort, in Chundunwaddy.	„	„	„

Orders in the matters of the above-named Insolvents' Petitions, that the real and personal Estates and Effects of the said Insolvents be vested in the Official Assignee of this Honorable Court, under Clause VII. of the said Act, have been duly made.

Day appointed for Hearing the Petition of the under-mentioned Insolvent.

Name.	Time.		
	Day.	Month.	Hour.
Bhoydass Luckmidass	1st Monday	October next.....	11 o'clock.

Opposing Creditors must file their Claims, verified by Affidavit, and pay the usual Fees, at my Office, at least three days before the Hearing. The above-named Insolvent has filed a Schedule of his Debts, Estates, and Effects, in my Office.

Dividends payable in the under-mentioned Insolvents' Estates.

Trimbuck Ramchunderjee, 3rd Monday in September instant, of 13 per cent.
Hurrychund Ramchunderjee, Ditto ditto of 10 per cent.
Bhasker Juggonnathjee, Ditto ditto of 10 per cent.
Sadasew Ragoonathjee, Ditto ditto of 5½ per cent.

J. A. McKENZIE,
Clerk of the Court.

Clerk of the Court's Office, Fort, Bombay, this 3rd day of September 1855.

નાદાર દેવાદારોની કોરટ મધે.

જાહેર ખબર એ ઉપરથી આપવામાં આવે છે, જે વિગત સાથે હેની હેઠળ જુદી જુદી આશામીઓના નાંમો લખેલાં છે, તેઓએ મુંબાઇની નાદાર દેણદારોનાં છુટકા કરનારી કોરટને અરજીઓ આપી છે, તેમાં એક એકની અરજ એવી છે જે વિકટોરીયાના અગિઆરમે વરસે જે ધારો કરીને કરાવ્યો છે, તેના એકવિશમાં બાબતમાંનો ફલિજ હમોને મળે.

નામ.	ધંધો.	જાત.	રેહેવાનું ઠેકાણું મુંબાઇમધે.	અરજીઓ દાખલ કરાની તારીખ.		
				દાડા.	માસ.	વરસ.
આદંમઅલી અકબરઅલી તથા અબદુલઅલી કલમુદીન.	થોડા દાડા ઉપર આદંમઅલી તથા અબદુલઅલીને નામે તથા પેઢીએ વેપાર કરતા હતા.	મુસલમાન.	કોટબાર મારકીટ મધે.	૨૯ મા.	આગસ્ટ.	૧૮૫૫.
કાવરાજી જંમરોદજી તથા દોરાબજી જંમરોદજી.	પેહેલુ માંણસ થોડાદાડા ઉપર કરતારીની હાંશીમાં લખનારો હતો તથા બીજો દાદાભાઇ રાતંજીની ચાકરીમાં.	પારશી.	કોટબાર ચંદન વાડીમાં.	એજ.	એજ.	એજ.

ઉપર લખેલા નાદાર દેવાદારોની બાબતમાં ઘટતી રીતે હુકંમ થયા છે, ઉપર લખેલા ધારાની સાતમી કલમ પ્રમાંણે

નાદાર દેવાદાર મજકુરોની સ્થાવર તથા જંગમ મિલકત તથા ચીજ વસ્ત આ નામદાર કોરટનાં આફિસિઆલ આસાઇનીના તાબામાં આપે.

નીચે લખેલા નાદાર દેવાદારોની અરજીઓ સાંભળવાસારૂ ઠરાવેલા દીવસ.

નામ.	વખત.		
	દાડા.	માસ.	કલાક.
ભાઇદાસ લખમીદાસ	૧ લો સોમવાર.	આવતો આકટોબર.	૧૧.

આડા આવનાર લેણદારોએ, થોડામાં થોડા સાંભળવાના તણ દાડા અગાઉ, સોગણનાંમાથી સાબીત કરેલા પોતાના દાવા હમારી આફીસમાં દાખલ કરવા જોઇએ, તથા સિરસ્તા પ્રમાણે તેઓને ફી આપવી જોઇએ. ઉપર લખેલા નાદાર દેવાદારોએ પોતાનાં દેવાની, તથા માલ મિલકતની, ટીપો હમારી આફીસમાં દાખલ કરાવી છે.

નીચે લખેલાનાદાર દેવાદારોની ઇસ્ટેટમાં ફાલા આપવાને ઠરાવીઆ છે. તેહેની વિગત.

નામ.	વખત.		
	દાડા.	માસ.	રોંકડે ટકા.
તીંબક રામચંદરજી..	૩ જો સોમવાર.	ચાલતો સપટેંબર.	ટકા. ૧૩
હરીચંદ રામચંદરજી..	એજ.	એજ.	ટકા. ૧૦
ભારાકર જગંનનાથજી	એજ.	એજ.	ટકા. ૧૦
રાદાશીવ રઘુનાથજી	એજ.	એજ.	ટકા. ૫૫

જે. એ. મકેનજી,
કોર્ટના કલાર્ક સહી.

શ્રી મુંબઇના કોટમધે, કોર્ટના કલાર્કની આફીસમાં, લખી
તારીખ ૩ જી સપટેંબર. સને ૧૮૫૫.

(True Translation)
J. Flynn, Chief Translator.

Notice

Is hereby given, that sealed tenders will be received at the Superintendent of Bazars' Office at Sholapoor, and at the Office of the Commissary General at Bombay, on Friday the 28th September 1855, at 12 o'clock noon, for the Contract for the exclusive privilege of Selling Country Liquor and Intoxicating Drugs for the Town and Cantonment of Sholapoor, for one year from 1st November 1855 to 31st October 1856.

2. The Troops composing the Cantonment of Sholapoor are as follows:—

	Strength.
Resident population about	10,000
1 Regiment of Native Light Cavalry and Followers.....	933
1 Regiment of Native Infantry	730
1 Company of Native Foot Artillery, with No. 2 Light Field Battery attached ..	77

3. The tenders, &c. to be in Company's Rupees, and no person will be allowed to tender for the contract unless he previously deposits in this, or the Commissary General's Office, the sum of Company's Rupees One thousand and five hundred (1,500) in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deed of contract should the offer be accepted, in which case he must be prepared to add thereto such amount as shall complete a month's rent, to be deposited with the Superintendent of Bazars until the expiration of his contract, and also to make each monthly payment in advance; the first payment to be made on the 1st November 1855.

4. The contractor will be required to sign and execute the deed of contract, which will have been previously prepared, and to furnish at the same time two competent persons as securities for the due performance of the whole contract.

5. The contractor to defray the expenses of maintaining a Preventive Police, when and wherever it may be found necessary by the Commanding Officer, for suppressing the clandestine sale of Spirits to European Troops.

6. The contractor will be required to manufacture his Spirits outside of Cantonment limits.

7. The articles of agreement to be entered into by the contractor may be seen at the Superintendent of Bazars' Office at Sholapoor, or at the Office of the Commissary General at Bombay, on every lawful day from 11 A. M. till 3 P. M., up to the day of sale.

8. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

T. T. PIERS, Lieutenant,
Superintendent of Bazars.

Sholapoor, Superintendent of Bazars' Office,
13th August 1855.

Notice

Is hereby given, that the CONTRACTS for the exclusive privilege of selling ARRACK and COUNTRY LIQUOR, and INTOXICATING DRUGS (GANJAH, OPIUM, KHUSKHUS, and TOBACCO), to the Troops and Camp Followers at Baroda, for one year, from 1st November 1855 to 31st October 1856, will be put up to competition at the Office of the Superintendent of Bazars at Baroda, at noon on the 18th September 1855.

2. Verbal offers for the contracts will be received by the abovenamed Officer, on the date and hour specified in the preceding paragraph; and sealed tenders, accompanied by the requisite cash deposit, will also be received by the Commissary General of the Army at Bombay, on the same date.

3. No person will be allowed to bid or tender for the contracts unless he deposits with his offer the sum of Company's Rupees one hundred and twenty (120) for the Liquor, and Rupees sixty (60) for the Drug Contract, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deed of contract; and two unexceptionable securities will also be required from the highest bidders, to guarantee their fulfilment of the terms of the respective contracts, but each bidder will be called upon, before the commencement of the sale, to give the names of his securities.

4. The Troops composing the Baroda Brigade are—

	Strength.
1 Company of Golundauze.....	124
2 Regiments of Native Infantry..	1,350
Camp Followers	1,072

But the contracts will be sold for the actual number of Troops that may be present on the day of sale, which will be duly notified to the bidders at the time, and the amount of the monthly payment shall not be increased or decreased on account of Troops arriving at or departing from the Cantonment, unless the strength of such Details exceeds one-fourth the number of men for whom the contracts have been entered into. It is, however, to be distinctly understood, that any alteration in the number of Camp Followers will not entitle the contractors to claim any remission in the payment of the stipulated monthly amount of their respective engagements; the departure of Troops from the Cantonment, as above specified, will alone give claim for remission.

5. The condition of the contracts shall not be considered binding, or in force in any respect, until the same are confirmed by the superior authority.

6. The person or persons whose tenders may be accepted will be required, ere entering on the performance of their contracts, to deposit with the Superintendent of Bazars the amount of one month's stipulated payment, as his or their personal security for the due execution of the agreement. This is to be in addition to the monthly payment in advance of the sums tendered for the contracts.

7. Further particulars relative to these contracts will be made known on application at the Office of the Superintendent of Bazars at Baroda, and that of the Commissary General of the Army at Bombay, from 10 A. M. to 4 P. M. every day, Sundays excepted.

8. The contractor will have to defray the expenses of maintaining a Preventive Police, when and wherever the Brigadier Commanding may deem necessary, for the suppression of clandestine sale of spirits to European Troops.

9. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

A. CRAWFORD, Captain,
Superintendent of Bazars.

Superintendent of Bazars' Office,
Baroda, 19th July 1855.

જાહેરનામુ.

આપેઆમાં આવે છે જે મવડાનો દારૂ રેક ગાંજો, અફીણ, અરાખરા તથા તમાખુનો ચુતો વરોદરાની કાંપનાં લશકર તથા કાંપના રેહેવાશી લોકોને વેચવારાટે વરશ ૧ નો તારીખ ૧ નવેંબર સને ૧૮૫૫ થી તે તારીખ ૩૧ મી અકટોબર સને ૧૮૫૬ શુધીના જાહેર લિલામ કરીને વરોદરાનાં બજાર માસ્તર શાહેબની હાજરીમાં તારીખ ૧૮ મી સપ્ટેંબર સને ૧૮૫૫ ને દિને બપોરના વેચારો.

૨ ઉપર લખેલા ચુત્તાવિરો મોહેડાંની અરજ ઉપલી કલમમાં લખેલી તારીખે તથા કલાકે વરોદરાના બજાર માસ્તર શાહેબ લેરો તથા બિડેલી ચિઠીઓ અનામત રૂપીઆશાટે તેજ તારીખે મુંબાઇમાં કમેરારી જનરાલ શાહેબ લેરો.

૩ જે રાખરા દારૂનાં ચુત્તા વિરો અરજ કરશે તો પેહેલા કુંપની રૂપીઆ ૧૨૦ અંકે એકશો અને વીશ તથા ગાંજા વીગરેનાં ચુત્તાવીરો કુંપની રૂપીઆ ૬૦ અંકે શાઠ અનામત નહીં મુકરો તો તેહેને ઉપર લખેલા ચુત્તા વીરો અરજ કરવા અથવા ચીઠી-આપવા દેરો નહીં અને જે ધણી કનતરાજ રાહી કરવાને ઢીલ કરશે અથવા બાહાનુ કાડશે અથવા નાકબુલ જરો તો તે રૂપીઆ રારકાર દાખલ થરો અને જે ધની વધારે રૂપીઆ આપવા કબુલ કરશે તે ધણી પારોથી દર કંતરાજ વીરો મોંતેબર ૨ જામીન લીધામાં આવરો કંતરાજની રારતો પુરી પાડવાને રાહ પણ જે ધણી અરજ કરવા આવરો તે ધણી પાસેથી હરાજ શુરૂ થ્યા પેહેલાં તેહેનાં જામીનોનાં નામ લીધામાં આવરો.

૪ વરોદરાના કાંપમધે હાલ લરાકર છે તેની વીગત.

૧ કુંપની ગોલંદાજની એકલે તોપખાનાંની તેના માંણુસો	૧૨૪
૨ પલટણો કાલી પેદલની તેના માંણુસો..	૧૩૫૦
કાંપના રેહેવાસીલોકો	૧૦૭૨

પણ હરાજને દિને જેટલું લરાકર કાંપમાં હાજર હસે તેટલા માંણુસો વિરોનો જે કંતરાજ કરીયામાં આવસે ને તે હરાજની વખતે લોકોને જાહેર કરીયામાં આવસે તેટલાં માણુસોના ન. ભાગથી વધારે માંણુસો કાંપમાંથી જસે અથવા આવસે તો તેવીરો દર મહીનાની બોલીના રૂપીઆમા વધારો અથવા ઘટારો કરીયામાંઆવસે ન. ભાગથીઓછાં માંણુસો જસે આવસે તો તેવીરો ચુત્તાવાલાને કસી છુટ મેલવામાં આવસે નહીં અથવા તેહેની પાસેથી વધારે રૂપીયા લિધામાં આવસે નહીં પણ લોકોએ શાકુ જાંણવું કે કાંપના રેહેવારી લોકોમાંથી ફેર ફાર થસે તો તેવિરો કંતરાજવાલાઓને કશી છુટ આપામાં આવસે નહી કુકત કાંપમાથી ઉપર લખ્યા પ્રમાંણે લસ્કરી માંણુસો જસે તોજ કંતરાજવાલાઓને છુટ મલવામાં આવસે.

૫. કંતરાજ જહાંશુધી રારકારમાં મંજુર નહી થસે તાંહાંશુધી કોઈરીતે અમલમાં આવો હેવું રામજવુ નહી.

૬. જે ધણીનો કંતરાજ કબુલ થસે તે ધણી પાસેથી કંતરાજ ચલાવા પેહેલા તેના કંતરાજનાં એક મહીનાનો બોલીના રૂપિયા બજાર માસ્તર શાહેબની હાજરીમાં અનામત

લિધામાં આવસે કંતરાજ બરાબર ચલાવવાની આડમાં એ રૂપીઆ દર મહીને કંતરાજની બોલીનાં રૂપિયા પેશગી ભરવા પડસે તેથી જુદા જાણવા.

૭. એ કંતરાજવિશે વરોદરાના બજાર માસ્તર શાહેબની હાજીરામાં તથા મુંબાઇની કામેશરી જનરાલ શાહેબની હાજીરામાં પુછેથી રવિવાર શીવાએ દરરોજ રાવારના ૧૦ કલાકથી તે શાંજનાં ૪ કલાક શુધી જાહેર કીધામાં આવસે જે કાંઇ વધારે પુછવાનુ હસે તે.

૮. જે વેલાએ તથા (વખતે) જે જગેાએ શ્રીગેડીઅર શાહેબની ધ્યાનમાં જરૂર માલમ પડસે તે વેલાએ ચેારી ચુપીથી ગેારા સેાજરેાને દારૂ વેચાતેા હસે તેહેનેા અટકાવ કરવારાટ ચેાકીદારેા રાખવાનેા હુકમ ફરમાંવસે અને તે ચેાકીદારેાનેા પગાર કંતરાજવાલાએ આપવેા પડસે.

૯. જેહેની અરજ નાકબુલ થસે તેહેનું કારણ કહામાં આવસે નહીં.

બજાર માસ્તર શાહેબની હાકીરા મુકામ વરોદરા
તારીખ ૧૯ જુલાઇશને ૧૮૫૫.

A. CRAWFORD, Captain,
Superintendent of Bazars.

PROCLAMATION.

BOMBAY TO WIT.—By virtue of a Precept to me directed, I hereby proclaim and give notice, that the SESSION of OYER and TERMINER, and GENERAL GAOL DELIVERY, will be holden before the Supreme Court of Judicature at Bombay, at the Court House, on Tuesday the 25th day of September, inst. at 11 o'clock in the forenoon, for the trial of all Treasons, Murders, and other Felonies, Perjuries, Trespasses, and other Crimes and Misdemeanors, had, done, or committed within the Town and Island of Bombay, and the Limits thereof, and the Factories subordinate thereto; and also to inquire, hear, and determine, in like manner, all Treasons, Murders, Felonies, Forgeries, Perjuries, Crimes, Extortions, Misdemeanors, Trespasses, Wrongs, Oppressions, had, done, or committed by any of Her Majesty's British Subjects in any of the Territories which now are subject to, or dependent upon the said Government of Bombay, or within any of the Dominions of the Native Princes of India in alliance with the said Government.

And also, that at the same time and place will be holden a Session of Admiralty, for the trial of all Treasons, Murders, Piracies, Robberies, Trespasses, misdemeanors, and other Crimes and Offences, had, done, perpetrated, or committed on the High Seas.

And I hereby give notice to all persons bound to prosecute and give evidence at the above Sessions, or in any way concerned therein, that they are to attend at the time and place above mentioned, and not to depart without leave of the Court.

And I hereby give notice to all Justices of the Peace, Coroners, Escheators, and also all Chief Constables and Bailiffs of the Town and Island of Bombay and the Limits thereof, that they be then and there in their own persons, with their Rolls, Records, Indictments, and other Remembrances, to do those things which to their offices in that behalf appertain to be done.—Dated this 7th day of September 1855, and in the Nineteenth year of the Reign of Her Majesty Queen Victoria.

H. E. LEEKE,
Sheriff.

OPIUM MEMORANDUM for the Week ending Tuesday, 11th September 1855.

Years.	Passes granted at Indore			Imported into Bombay			Exported by Sea			Detail of Exports from 5th to 11th September 1855.	Balance unaccounted for.
	Up to 4th Sept. 1855.	From 5th to 11th Sept. 1855.	Total.	Up to 4th Sept. 1855.	From 5th to 11th Sept. 1855.	Lost on the road.	Total.	Up to 4th Sept. 1855.	From 5th to 11th Sept. 1855.	Total.	
For 1852-53 .... Chests.	27,955½	..	27,955½	27,940½	..	6	27,955½	27,893½	..	27,893½	55½
„ 1853-54 .... „	25,266	..	25,266	25,262½	..	3½	25,266	25,193½	..	25,193½	63½
„ 1854-55 .... „	25,914	534	26,448	24,878½	137	2½	25,018	22,153½	..	22,153½	2,850½

None.

C. J. DAVIES,
Deputy Commissioner of Customs, Salt, and Opium.

Bombay, Office of Commr. of Customs, Salt, and Opium, 12th September 1855.

Elphinstone Institution.

PHOTOGRAPHY CLASS.

Mr. W. H. Stanley Crawford will commence a course of instruction in Photography, at the Elphinstone Institution, on Saturday the 15th instant, at 7 A. M.

2. From that date to the 22nd December, when the course terminates, the class will continue to meet every Tuesday, Wednesday, and Saturday, from 7 to 9 A. M.

3. A set of apparatus will be provided for the use of the class, under such regulations as may be found expedient.

4. Each pupil, whether attending the Institution in the General Department or not, will pay in advance the sum of Rupees ten (10), and will provide chemicals and paper for his own practice.

5. A prize of the value of Rupees fifty (50) will be awarded to the pupil who shall produce the four most successful specimens executed by himself, between the 1st and 15th December, if they be considered to possess sufficient merit.

6. A second and a third prize, according to merit, but not exceeding in value the sum of Rupees 30 and 20 respectively, will be awarded under the same conditions.

7. Competitors will give in their specimens under cover to the Instructor on the 15th December. These will be examined, and the prizes awarded, by a Committee appointed for the purpose.

8. In order that the comparative merits of the specimens may be more easily determined, the four subjects will be selected, and the process by which each is to be executed will be announced on or before the 1st December.

JOHN HARKNESS, A.M.,
Principal.

Elphinstone Institution,
Bombay, 5th September 1855.

Memorandum.

The undermentioned MAPS are ON SALE at the Chief Engineer's Office, for Cash :—

				Rs.	a.	p.
Map of the Dharwar Collectorate, 4 miles to an inch.				2	8	0
Ditto	Belgaum	ditto	ditto.			
Ditto	Sholapoor	ditto	ditto.			
Ditto	Rutnagherry	ditto	ditto.			
Ditto	Tanna	ditto	ditto.			
Ditto	Poona	ditto	ditto.			
Ditto	Ahmednuggur	ditto	ditto.			
Ditto	Candeish	ditto	ditto.			
Ditto	Surat	ditto,	2 miles to an inch.	or Rs. 3-8 mounted on cloth.		
Ditto	Broach	ditto	ditto.			
Ditto	Kolapoor Territories, 4 miles to an inch.					
Ditto	Sattara	ditto	ditto.			
Ditto	Province of Kattiawar,		ditto.			
Ditto	Malcolmpeth, 500 feet to an inch.					
Ditto	Matheran Hill, one furlong to an inch.					
Ditto	Island of Bombay, thin paper, 1200 yards to an inch			1	0	0
Ditto	ditto card-board paper, ditto...			2	0	0
Ditto	Duskroee Purgunna, one mile to an inch.....			6	0	0

J. A. BALLARD, Lieutenant,
Assistant to the Chief Engineer.

Bombay, Chief Engineer's Office,
20th March 1854.

Memorandum.

The undermentioned MAPS and BOOKS are ON SALE at the Quarter Master General's Office in Bombay :—

A Route Map of the Bombay Presidency..	Rs.	15
A Route Book of the Bombay Presidency..	,,	15
Map of the Hydrabad Collectorate, mounted on Cloth, scale 2 miles to an inch.....	,,	30
Map of the Kurrachee Collectorate, ditto..	,,	15
New Maps of Scinde, scale 8 miles to an inch, mounted on Cloth.....	,,	8

The money must be paid into the Office of the Presidency Pay Master, and the receipt presented at the Office of the Quarter Master General, before the Maps or Books can be issued.

W. S. ADAMS, Major,
Deputy Quarter Master General.

Quarter Master General's Office,
Bombay, 17th January 1854.

Notice

Is hereby given, that a sum of Rupees 10-1-5, also some other articles, on account of the ESTATES of the late BIGGAREES below mentioned, have been received into my Office :—

Vitnac Womnac, 1 rupee in cash, 4 brass rings, 1 tin pot, 1 small leather bucket, 1 old pugry, and 1 old white jacket.

Nagnac Womnac, Rs. 3-1-5 in cash, and 1 old pugry.

Binda Purdasee, Rs. 4 in cash, 1 leather bucket, and 1 brass lota.

Abdoola Momin, Rs. 2 in cash, 1 copper pot, 1 tin pot, and 1 tin plate.

The same will be paid and delivered by me to their legal representatives, on application, with full particulars.

F. WEMYSS, Captain,
Engineer to the Dockyard.

Bombay, Dockyard Engineer's Office,
7th August 1855.

જાહેરનામું.

એહેવું જે નીચે લખેલા ચુજરી ગએલા બેગારીઓનાં ઈસ્ટેટ વીશે રૂ. ૧૦-૧-૫ તથા પરચુરણ સામાન મારી કચેરીમાં આવેા છે.

૧ વીટનાક ઉમનાક રૂ. ૧ રોકડેા તથા પીતલની વીટી ૪ તથા કલઈનુ વાંરાણુ ૧ તથા નાંની ચાંબડાંની ડોલ ૧ તથા જુની પાગડી ૧ તથા જુનેા રફેત અંગરખેા ૧.

૧ નાગનાક ઉમાનાક રૂ. ૩-૧-૫ રોકડા જુની પાગડી ૧.

૧ બીનડા પરદેશી રૂ. ૪ રોકડા તથા ચાંબડાંની બાલદી ૧ તથા પીતલનેા લેાટેા ૧.

૧ અબદુલા મેામીન રૂ. ૨ રોકડા તથા તાંબાનુ વાંરાન ૧ તથા કલઈનુ વાંરાણુ ૧ તથા ટીનપલેટ ૧.

કાએદા પ્રમાણે શદરહુ માણુશેાના જે વારશેા હેરા તેઓએ સર્વે મજકુર શુધાં અરજ કરેથી અંમે શદરહુ રૂપઆ તથા સામાન આપીશુ.

સહી.
એફ. વેમીસ, કપતાન,
ગેદીનેા ઈનજીનીઅર.

તારીખ ૭ મી માહે આગસ્ટ સને ૧૮૫૫ ઈસવી
મુા મુંબેઈ ગેાદીના ઈનજીનીઅરની કચેરી.

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Govt.

जाहिरनामा.

ऐसा जे खालीं लिहिलेले मयत बिगारी यांचे इस्टेटा पैकीं रु. १०-१-५ आणि दुसरें किरकोळ सामान आमचे कचेरीत आलें आहे.

विठनाक उमनाक रोख रुपया १ व पितळेच्या आंगठ्या ४ व कथलाचें भांडे १ व लाहान चांमड्याची बालदी १ व जुनी पागडी १ व जुना सफेद अंगरखा १.

नागनाक उमनाक रोख रुपये ३-१-५ व जुनी पागडी १.

बिंडा परदेशी रोख रुपये ४ व चांमड्याची बालदी १ व पितळेचा लोटा १.

आबदुला मोमीन रोख रुपये २ व तांब्याचें भांडें १ व कथली भांडें १ व टीन प्लेट १.

कायद्याप्रमाणे सदर्हू मनुष्यांचे जे वारस आसतील त्याणी सर्व मजकुरासहीत अर्ज केला असतां त्यास आम्ही सदर्हू रुपये व सामान देऊं.

सही.
एफ. वेमिस, कपतान,
गोदीचे इंजिनियर.

तारीख ७ माहे आगस्ट सन १८५५ इसवी मुां.
मुंबई गोदीचे इंजिनियरची कचेरी.

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Govt.

BANK OF BOMBAY.

DISCOUNT.

On Government Bills	4	per cent.
On Private Bills at or within 3 Months	7	ditto.

INTEREST.

On Fixed Loans on Government Notes and Railway Shares	5	ditto.
On Open Loans on ditto	6	ditto.
On Cash Credit Accounts	6	ditto.
On Loans on Security of Goods	7	ditto.

Bills payable within one month are discounted under the above rate, and Discount at 3 per cent. under the rate charged will be refunded on all Bills paid before maturity, for the unexpired portion of the time such Bills may have to run.

The Rate of Advance on deposit of 5 per Cent. Government Notes is 95 per cent., on 4 per Cent. Notes 80 per cent., on Railway Shares *three-fourths* the paid-up value of the Shares, and on Goods *three-fourths* the approved value.

Loans on Goods, &c.

Advances are granted on the security of Goods, not of a perishable nature, deposited in private Godowns situated either in the Fort, or in Grant Buildings, Colaba.

The Bank undertakes the safe custody of Government Securities, Bank Shares, and other Indian Stock Certificates, also the purchase or sale of the same, and realizes the Interest and Dividends as they become due; and is also authorized to transact the business hitherto carried on by the Government Agents for the public Creditors of Government and others, whether residing in Europe or elsewhere.

By order of the Board of Directors,

J. STUART,
Secretary and Treasurer.

Bank of Bombay, 19*th July* 1855.

Notice

Is hereby given, that verbal offers will be received at this office, and sealed tenders at the Commissary General's Office in Bombay, at noon, on the 10th day of October 1855, for the exclusive privilege of SELLING ARRACK, COUNTRY LIQUOR, and INTOXICATING DRUGS, in this Cantonment, and also for the sale of ARRACK and COUNTRY LIQUOR in the State of Kolapoor, for the term of one year, commencing from the 1st November 1855.

The Troops composing the Kolapoor Brigade are as follows:—

	Strength.
One Company of Golundauze	150
One Regiment of Native Infantry	825
Camp Followers, about	460

The strength of Regiments to be computed agreeably to the number actually present on the day of sale, which will be duly notified to the bidders at the time, and the amount of the monthly payments will not be increased or decreased on account of Troops arriving at or departing from the station, unless the strength of such details exceed one-fourth the number of men on account of whom the contract shall have been made. Any alteration in the number of Camp Followers will not entitle the contractors to remissions.

The tenders are to specify the amount in Company's Rupees, and no person will be allowed to offer for the contract unless he previously deposit in this Office the sum of Company's Rs. 2,000 (two thousand) in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deed of contract, and the person whose offer may be accepted will be required to complete the amount of one month's stipulated payment in advance, to be retained as a deposit in the Office of the Superintendent of Bazars until the expiration of the contract.

Each bidder or person tendering will be required to furnish a certificate from two persons of unexceptionable character, that they will be his securities in the event of his offer being accepted.

The terms of the contract will be made known at the time of sale or before, on application at this Office between the hours of 10 and 4 o'clock daily (Sundays excepted), and no verbal offers will be received after 12 o'clock on the day of sale, and the parties offering, or their agents, must be present at the time specified.

As it is not incumbent on the sanctioning authorities to accept of the highest bid, it is to be understood that the deposits lodged to qualify a person to bid for the contract will not be returned until the biddings have been duly submitted to the authorities for sanction, and a reply received.

To prevent disputes hereafter, it is to be distinctly understood that the provisions of the contract are to be strictly enforced agreeably to the 3rd paragraph of the Commissary General's letter to the Military Board dated 30th July 1850.

The contractor will have to defray the expenses of maintaining a Preventive Police when and wherever the Officer Commanding may deem necessary, for the suppression of clandestine sale of Spirits to European Troops.

No reason will be assigned for the rejection of any offer.

C. D. BOULTON, Lieut.,
Superintendent of Bazars and Police.

Camp Kolapoor, August 22*nd*, 1855.

Notice.

To be sold by PUBLIC AUCTION, at the Government Cooperage, on Monday next the 17th instant, at 12 o'clock, noon, 1,500 HOGSHEAD PACKS, or more, with six Iron Hoops each, including two on each Pack. A deposit of 25 per cent. to be paid on each lot being knocked down, and the lots to be paid for and cleared away within two days, or re-sold at the risk and expense of the first purchaser. The lots will be open for view daily from 11 A. M. until 3 P. M., Sunday excepted.

J. GRANT, Lieut. Colonel,
Agent for Gun Carriages.

Bombay, Govt. Cooperage Office,
6th September 1855.

Public Order

TO REGULATE *the Religious* PROCESSION *of the* MOHURRUM, *and for the* PRESERVATION *of the* PUBLIC PEACE *during that Festival, sanctioned by the Right Honorable the Governor in Council, as provided for by Rule, Ordinance, and Regulation* II. A. D. 1827.

1st. Every person desirous of erecting or carrying about a *Taboot, Punjia,* or *Dholeeka Punjia,* at the ensuing Mohurrum, must obtain a license from a Magistrate of Police, at the Fort Police Office. Such license will be granted to Mahomedans only; and all persons obtaining them are hereby required to produce them when demanded by any Magistrate or Officer of Police.

2nd. Each Taboot is to have but one set of "*Tassa,*" one set of "*Dholee,*" one "*Kurna,*" and fifteen "*Hillals.*"

3rd. Any person who may be seen carrying a sword, dirk, bludgeon, or other offensive weapon, will be taken into custody.

4th. No Taboots are allowed to go in procession on the last night of the Mohurrum before 12 o'clock, or to continue so after 3 o'clock on the following morning; nor on the last day before 12 o'clock; and it is directed that they be thrown into the sea, and the ceremony concluded, by 5 o'clock P. M.

5th. These Processions are limited to the Bhendy Bazar Road, Duncan Road, Erskine Road, Obelisk Road, Chinch Bunder, and Market Streets. Taboots are not permitted to go abreast on the public road; and, on meeting, are to give way, each keeping to the left. On meeting carriages or horsemen, persons accompanying the Taboots are strictly enjoined to cease playing country music, the Taboots keeping the left side of the road.

6th. No Procession of the *Zool Junnah,* or Horse, through the public streets or roads, will be permitted.

7th. All persons licensed to sell Spirituous Liquors, and all vendors of Opium and Bhang, are to keep their shops closed; and persons found selling anything of an intoxicating nature during the aforesaid period will be taken into custody.

8th. Water will not be allowed to be taken from the public Tanks and Wells, to be thrown before the Procession.

9th. Any persons violating any of the above Rules, or behaving in any manner likely to create a breach of the peace, or making a disturbance of any kind, will be immediately taken into custody, and dealt with according to law.

W. CRAWFORD,
Senior Magistrate of Police.

T. THORNTON,
Magistrate of Police.

N. W. OLIVER,
Magistrate of Police.

Bombay, Police Office,
1*st September* 1855.

જાહેરનામુ.

એવું જે સને ૧૮૨૭ ના પોલીસના બીજા કાએદાપ્રમાણે તાજુતોના દાહાડામાં તાજુતો બાહાર ફેરવવા કાહાડે છે તે બાબત તથા લોકોને હલ્લો હરકત ન થાએ એ બાબત બંદગાંન અલી નવાબ મુસ્તતાબ હજરત રાઈટ હોનરેબલ ગવરનર રાહેબ બાહાદુર દર ઈજલાસ કૌસલે મુકરર કરીને હુકમ ફરમાવીએો છે.

૧. આવતા મોહોરંમના દીવશમાં તાજુતો બથવા પંજા બથવા દુલીના પંજા બનાવવાની બથવા બાહાર ફેરવવાની જેબ્બોની ખુશી હશે તેબ્બોએ ફોટમાંની પોલીસ કચેરીમાંથી પોલીસના માજિસ્ટ્રેટ શાહેબની પાશેથી પશવાના લેવા જોઇએ—એવા પશવાના મુશાલમાંનનેજ માતર આપવામાં આવશે. તથા જે લોકો પશવાના લેશે તેબ્બોએ ફોઇએ માજિસ્ટ્રેટ બથવા પોલીસના અંમલદારે તે જોવામાંગેા એટલે તેબ્બોને દેખાડવા જોઇએ.

૨. હરેક તાજુતની શાથે તારાની જોડ ૧ તથા ઢોલીની જોડ ૧ તથા કરનેા ૧ તથા હીલાલ ૨૫ આ શીવાએ વધારે જોઇએ નહી.

૩. જે માણશો તલવાર બથવા ખંજર બથવા શોટા બથવા બીજાં કાંઇ હથીબાર લઈ જતાં નજરે પડશે તેબ્બોને પકડીને પોશામાં રાખશે.

૪. કતલની રાતરે બાર વાગતાની અગાઉ બથવા પશેાદીબાના ત્રણ કલાક પછી બથવા છેલ્લે દીવશે બાર કલાકની અગાઉ તાજુતો ફરવા જવા દેશે નહી. અને શાંધ્રીબાકલે પાંચ વાગતાશુધી તાજુતો દરીબામાં ડુબાવીને ક્રીબા પુરી કરવી એવેા હુકમ છે.

૫. તાજુતો ફેરવવા નીકલશે તેબ્બોએ ભીંડીબજાર તથા ડંકનશેાડ તથા બારસ્કીનશેાડ તથા ઓબેલીસ્કશેાડ તથા ચીચબંદર તથા મારકીટ એટલા રસ્તાથી માત્ર ફેરવવા—મોહોટા રસ્તાઉપર એકબ્બેકની શાથે તાજુતોબ્બે ચાલવુ નહી અને શામાશામી બાવાથી હરબ્બેક તાજુતે પોતાની ડાબી બાજુ પકડીને એકબ્બેકને રસ્તો કરવેા—ગાડી બથવા ઘોડા સ્વાર મલેતો તાજુતોની શાથે જે લોકો હશે તેબ્બોને શકત હુકમ છે કે તેણે વાજીંનતર બંધ કરીને રસ્તાની ડાબી બાજુથી તાજુતો લઈ જવા.

૬. જુલજનાનાં બેટલે ઘોડાની સ્વારી મોહોટા રસ્તા ઉપરથી બથવા ભર વસ્તીના રસ્તાથી ફેરવવા દેશે નહી.

૭. દારૂ વેચવાના પટા જે લોકોને મલેલા છે તેબ્બોબ્બે તથા અફીણ તથા ભાંગ વેચનારાબ્બોબ્બે પોતાની દુકાનેા બંધ રાખવી તથા કેફી જણશેા જે કોઈ સદર્હુ મુદતમાં વેચત પકડાશે તેબ્બોને પોશામાં રાખશે.

૮. તાજુતો નાંખવાને જશે તારે તેબ્બોની શાંબે નાંખવા-શારૂ શરકારી તલાવોમાંથી બથવા કુવાબ્બોમાંથી પાણી લેવા દેશે નહી.

૬. સદર્હુ હુકમ જે કોઈ તોડશે અથવા લોકોને હલ્લા હરકત થાએ એહેવું કાંઈ કરશે અથવા કોઈએ તરેથી ફરીયાદ કરશે તો તેઓને તરત કેદ કરીને કાએદા પ્રમાણે રાજ કરશે.

સહી.

ડબલીઉ. ક્રાફર્ડ,
પોલીસનો સીનીઅર માજિસ્ટ્રેટ.

ટામસ. થારંટન,
પોલીસનો માજિસ્ટ્રેટ.

એન. ઓલીવર,
પોલીસનો માજિસ્ટ્રેટ.

તારીખ ૧ લી માહે સપ્ટેંબર સને ૧૮૫૫ ઇસવી
મુકામ મુંબઈ પોલીસ કચેરી.

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Govt.

जाहिरनामा.

ऐसा जे सन १८२७ चे पोलीसचे दुसरे कायद्याप्रमाणें ताबुताचे दिवसांत ताबूत बाहेर फिरावयास काढितात त्याविशीं व लोकांस हल्ला हरकत न व्हावी याविशीं बंदिगान अली नवाब मुस्तताब- हजतर रैट आनराबल गवरनर साहेब बाहादूर दर इजलास कौंसल यांणीं मुकरर करून हुंकूम फर्माविला आहे.

१. येते मोहोरमचे दिवसांत ताबूत अथवा पंज्या अथवा दुल्याचा पंज्या बांधावयाची अथवा मिरवीत नेण्याची ज्याची खुषी असेल त्याणे कोटातील पोलीस कचेरीतील पोलीसचे म्याजिस्ट्रेट साहेब यांजपासून परवाना घेतला पाहिजे—असा परवाना मुसलमानास मात्र दिल्हा जाईल. व जे लोक परवाने घेतील त्यांणी कोणताही म्याजिस्ट्रेट अथवा पोलीसचा अमलदार याणे ते पाहावयास मागितले असतां त्यास दाखविले पाहिजेत.

२. हरएक ताबुताबरोबर ताशाचा जोड एक व ढोलीचा जोड एक व कर्णा एक व हिलाल १५ पंधरा यापेक्षां ज्यास्ती असूं नयें.

३. जो मनुष्य तलवार अथवा खंजीर अथवा सोटा अथवा दुसरें कांहीं हत्यार घेऊन जाताना दृष्टीस पडेल त्यास धरून पाहाऱ्यांत ठेवितील.

४. कतलचे रात्रीस बारा कलाकापूर्वी व पाहाटेचे तीन कलकानंतर अथवा शेवटले दिवशीं बारा कलाकापूर्वी ताबूत मिरवायास जाऊं देणार नाहींत आणि संध्याकाळचें पांच कलाका पर्यंत ताबूत दर्यांत बुडवून मोकळें व्हावें असा हुकूम आहे.

५. ताबूत मिरवावयास निघतील त्याणी भेंडीबाजार व डंकनरोड व अरस्कीनरोड व ओबेलीस्करोड व चीचबंदर व मारकीट इतक्या रस्त्यानी मात्र मिरवावे—मोठे रस्त्यावर एकेकाचे बराबर ताबूतानी चालूं नये आणि समोरासमोर आल्यावर हरएक ताबूताने आपली डावी बाजू धरून एकमेकास रस्त करावा—गाड्या अथवा घोडेस्वार भेटले असतां ताबूताबरोबर जे लोक असतील त्यांस सख्त हुकूम कीं त्याणी वाद्यें बंद करून आपले ताबूत रस्त्याचे डावे बाजूस न्यावे.

६. झुलजना म्हणजे घोड्याची स्वारी मोठ्या रस्त्यावरून किंवा भररस्त्यांतून मिरवूं देणार नाहीं.

७. दारू विक्रण्याचे पट्टे ज्यांस मिळाले आहेत त्यांणी व आफू व भांग विक्रणारे यांणीं आपलीं दुकानें बंद ठेवावीं व कैफी जिन्नस जो कोणी सदर्हू मुदतींत विकतानां सांपडेल त्यास पाहाऱ्यांत ठेवितील.

८. ताबूत जातील तेव्हां त्याच्या समोर टाकण्याकरितां सरकारी तळ्यांतून अथवा विहिरींतून पाणी घेऊं देणार नाहीं.

९. सदर्हू हुकूम जो कोणी मोडील किंवा लोकांस हल्ला हरकत होईल अशी वर्तणूक कोणी करील किंवा कोणतेही तऱ्हेचा फिसाद करील तर त्यास तेच क्षणी कैद करून कायद्याप्रमाणें सजा करतील.

सही.

डब्ल्यु. क्राफर्ड,
पोलीसचे सिनीयर म्याजिस्ट्रेट.

टामस. थारंटन,
पोलीसचे म्याजिस्ट्रेट.

एन. ओलीवर,
पोलीसचे म्याजिस्ट्रेट.

तारीख १ माहे सेपटेंबर सन १८५५ इसवी
मुकाम मुंबई पोलीस कचेरी.

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Govt.

اِشتہار نامہ

اِحکام برای برآوردن تابوت ہا و امنیت خلق ٦٦ در ایام عاشورا موافق قاعدہ دویم قانون سنہ ١٨٢٧ عیسویہ سرکار جلالت مدار نواب مستطاب معلی القاب گورنر صاحب بہادر در اجلاس کونسل معین ومقرر نمودہ است

اول آنکہ ہر کسی کہ درین ماہ محرّم خواہد کہ بنای تابوت یا پنجہ یا پنجۂ دولا بگذارد یا درشوارع بگذراند باید کہ از ماجسٹریت پولیس قلعہ پرانہ بگیرد و آن پروانہ فقط بمسلمانان دادہ خواہد شد وبہمہ کسانیکہ آن پروانجات دادہ شوند لازم است کہ بر طلب ہر ماجسٹریت یا عملدار پولیس آنہارا بنمایند

دویم آنکہ ہمراہ ہر تابوت یکدست تاشا و یکدست ڈھولی و یکدست کرنا و پانزدہ عدد مشعل ہلال ندارند زیادہ ازین ندارند

سیوم آنکہ در دست ہر کسی کہ شمشیر یا خنجر یا سونٹہ وہر قسم اسلحہ کاری باشد اورا گرفتار کردہ در پہرہ نگاہ خواہند داشت

چہارم آنکہ بشب دہم ماہ محرّم قبل از ساعت دوازدہ ١٢ و بعداز ساعت سہ ٣ تابوت را ہیچ نگردانند و بروز عاشورا یعنی دہم بعداز ساعت دوازدہ ١٢ بگردانند و حکم است کہ بعد وقت عصر یعنی بساعت پنج تابوت ہا را در آب انداختہ از جمیع شرایط آن فارغ شوند

پنجم آنکہ تابوت ہا را فقط در بھنڈی بازار و دنکن روڈ و ارسکن روڈ و اوبیلسک روڈ چنچ بندر و در محلہای مارکیت بگردانند و باید کہ ہیچ تابوت بشارع عام نزدیک و بہ پہلوی یکدیگر نروند وبر مقابل شدن باید کہ ہرایک بطریق آسودگی و اصلاح بدست چپ بروند و در وقت باہم مقابل شدن گاڑی وسوارہ بمردمانیکہ ہمراہ تابوت میروند آنہارا مکرّر تاکید دادہ میشود کہ سرود خود را موقوف کنانیدہ تابوت ہا را بدست چپ شارع داشتہ بروند

پر چلے جانا اور اگر کوئی گاڑی یا سوار سامہنے نکل آوے تو جو آدمی کہ تابوت کے ساتھہ ہین اُنکو تاکیداً ظاہر کیا جاتا ہی کہ اُسوقت اپنا باجا بند کرکر تابوت کو بانہین بازو پر لینا

چھٹا یہہ کہ ذوالجناح یعنے دلدل کو بڑے یا عام رستے پر پھرانے نہ دیا جائیگا

ساتوان یہہ کہ جن شخصون کو کہ شراب بیچنے کی پروانگی ہی اور جو کہ افیون اور بھنگ بیچنے کی اجازت رکھتے ہین اُنکو حکم ہی کہ اپنی دوکانین بند رکھین اور جو کوئی کہ مدت مذکور مین کوئی بھی نشے کی چیز بیچیگا تو اُسے سرکار گرفتار کریگی

آٹھوان یہہ کہ تابوت کے آگے چوڑکاؤ کرنے کے واسطے تالابون اور اُن کوؤن کا کہ جنکا پانی سب آدمیون کے کام مین آتا ہی پانی لینے نہ دیا جائیگا

نوان یہہ کہ اگر کوئی شخص اُوپر لکہے ہوئے قاعدون کے برخلاف کریگا یا کسی طرح کا فتنہ یا فساد اُٹھاویگا تو اُسکو گرفتار کرکے قاعدے کے موافق سزا دئی جائیگی

(صحیح) دبلیو — کرافرڈ

سینیر ماجسٹریٹ صاحب پولیس

طامس — تہارن ٹن ,,

ماجسٹریٹ صاحب پولیس

اِن — اولیور ,,

ماجسٹریٹ صاحب پولیس

پولیس آفس بمبئی

تاریخ پہلی سپٹمبر سنہ ۱۸۵۵

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Govt.

Notice.

Tenders will be received by the Army Clothing Agent, at his Office, on Saturday the 15th proximo for MAKING UP the CLOTHING for the BOMBAY, ARMY for the year 1856.

2. Tenders to be forwarded to the Agent's Office in sealed envelopes, marked "Tender for Making up Army Clothing." These tenders will be opened at 12 o'clock, noon, on the 15th proximo.

3. Tenderers are to specify the rate at which they are willing to make up each article of clothing for the different ranks of the Army, providing their own trimmings, such as Lining, Thread, &c., &c., and being supplied with Woollen Cloth, Buttons, and Cotton and Worsted Lace.

4. The Clothing is to be made up strictly in accordance with the sealed musters lodged in the Agent's Office, and which may be inspected, by persons wishing to tender daily (Sundays excepted), between 1st and 15th proximo, from 11 o'clock A. M. to 4 P. M.

5. Printed lists (or blank tenders) of the various articles to be supplied, with columns for the insertion of rates, will be furnished on application, to persons desirous of tendering, after 1st proximo.

6. The Clothing Agent reserves to himself the right to reject any tender, without assigning any reason for so doing.

7. No tender will be received unless accompanied by a deposit in cash of Rupees 2,500, which

ششم آنکہ گردانیدن ذوالجناح درشوارع عام یا راستہ ہاے وسیع نخواہند گذاشت

ہفتم آنکہ مردمانیکہ حکم شراب فروختن دارند وکسانیکہ اجازت فروختن افیون وبنگ میدارند بر اوشان حکم است کہ دوکانہای خود را بند نمایند و ہر کسی کہ در مدت مذکورہ اشیای مسکرہ بفروشد اورا سرکار گرفتار خواہد نمود

ہشتم آنکہ بجہت پاشیدن پیش روے تابوت با گرفتن آب از تالاب ہا و چاہ ہا ئیکہ بکار عامۂ خلایق می آید کسی را نخواہند گذاشت

نہم آنکہ اگر احدی خلاف آئین مرقومہ الصدر رفتار نماید یا کاریکہ متضمّن فتنہ و فساد بودہ باشد از ہرطریق بکند اورا گرفتار نمودہ بموجب قانون سزا خواہند داد

(صحیح) دبلیو — کرافرڈ

سینیر ماجسٹریٹ صاحب پولیس

طامس — تہارن ٹن ,,

ماجسٹریٹ صاحب پولیس

اِن — اولیور ,,

ماجسٹریٹ صاحب پولیس

پولیس آفس بمبئی

فی التاریخ یکم سپٹمبر سنہ ۱۸۵۵

ظاہرنامہ

احکام واسطے نکالنے تابوت اور امنیت خلق اللہ کے درمیان عاشورۂ محرّم کے موافق قاعدے دوسرے قانون سنہ ۱۸۲۷ عیسوی کے سرکار جالالت مدار نواب مستطاب معلی القاب گورنر صاحب بہادر در اجلاس کونسل نے مقرر فرمائے ہین

پہلا یہہ کہ جو کوئی چاہے کہ محرّم کے مہینے مین تابوت بناوے یا پنجہ یا پنجۂ دولا رکہے یا عام رستے پر لیجاوے تو اُسکو لازم ہی کہ قلعے کی پولیس کے ماجسٹریٹ صاحب سے حکم لیوے اور حکم فقط مسلمانون کو دیا جائیگا اور جن شخصون کو کہ پروانہ ملے اُنکو چاہئے کہ جسوقت کوئی ماجسٹریٹ یا کوئی پولیس کا عملدار طلب کرے تو پروانہ اُسکو دکہلانا

دوسرا یہہ کہ ہر ایک تابوت کے ساتھہ ایک تاشا اور ایک دھولي اور ایک نفیری اور پندرہ ہلال کی مشعل کے سوا زیادہ نرکہین

تیسرا یہہ کہ جس شخص کے ہاتھہ مین تلوار یا خنجر یا سونٹہ یا کسی قسم کا ہتیارکاری ہوگا تو اُسکو گرفتار کرکے پہرے مین رکہینگے

چوتہا یہہ کہ عاشورے کی رات کو بارا بجے کے آگے اور تین بجے کے پیچھے کوئی تابوت نہ پھراوے اور عاشورے کے دن بارہ بجے کے پیچھے پھراوین اور حکم ہی کہ عصر کے بعد یعنے پانچ بجے تابوتونکو پانی مین ڈالکر سب شرایط سے فارغ ہووین

پانچوان یہہ کہ تابوتون کو فقط بھنڈی بازار اور ڈنکن روڈ اور ارسکن روڈ اور اوبیلسک روڈ اور چنچ بندر اور مارکیٹ کے محلون مین پھراوین اور چاہئے کہ عام رستے پر کوئی تابوت دوسرے تابوت سے بھڑ کر نہ چلے اور اگر کوئی تابوت سامہنے آجاوے تو چاہئے کہ صلاح اور سلوک سے ہر ایک بانہین پاتہہ

sum will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal on the part of the tenderer to execute the necessary deed of contract when required to do so, on his tender being accepted; in which case he must be prepared to give unexceptionable bonded security to the further amount of Rupees 10,000, which sum, together with the amount previously deposited, will be held as a guarantee for the due fulfilment of his contract.

8. Persons desirous of bidding for the contract are required, in making their tenders, to give the names of their securities, and the bidder whose tender may be accepted will be required within ten days of its acceptance, to produce his sureties for the approval of the Honorable Company's Solicitor. Should he fail to do so, the contract will be re-sold, and the deposit forfeited, as stated in the preceding paragraph.

9. No reason will be given for the rejection of any security offered.

10. Payment of bills for work executed will be made monthly, after the work has been examined by the Agent, and approved by the Officer or Committee of Officers to be appointed by His Excellency the Commander in Chief for the performance of this duty.

11. The Clothing must be completed, at latest, by the 15th March 1856, and tenderers must state in their tenders on what date they will be prepared to enter upon the duties of the contract.

12. All information as to the nature and extent of the work to be performed can be obtained on application to the Agent at any time after the 1st proximo.

C. D. MYLNE, Captain,
Army Clothing Agent.

Office of Army Clothing Agent,
Bombay, 20th August 1855.

Notice

Is hereby given, that about eighteen thousand (18,000) lbs. good 2nd Sort FLOUR will be sold by Public AUCTION, on Friday next the 14th instant, at 1 P. M., at the Government Bakery, near Messrs. Bennett & Co.'s Auction Room.

Terms of Sale.—Cash, and the lots to be cleared away forthwith.

R. J. SHAW, Major,
Acting Deputy. Commy. General.

Bombay, Depy. Commy. Genl.'s Office,
8th September 1855.

જાહેરનામુ.

આપવામાં આવેચ કે આશરે ૧૮૦૦૦ અઢાર હજાર રત્તલ આટ્રો શારો (સેકંદ સાર્ટ) તારીખ ૧૪ મી ને આવતા શુક્રવારને દીને બપોર પછે કલાક ૧ ને અમલે સરકારી પદર બાનાંમો ટકાંનુ મીસ્તર બેનટનાં લીલાઉની પાશે જાહેર લીલાઉ કરીને વેચશે.

મુદત એ જે તાબરતોર પગાર કરીને માલ લઈ જવો.

મુંબાઇની દેપીડટી કમીસરી જનરાલની આજ્ઞેરા.

તારીખ ૮ મી સેપટંબર.શને ૧૮૫૫.

R. J. SHAW, Major,
Acting Depy. Commy. General.

Notice

Is hereby given, that the Collector of Malabar will PURCHASE all such SALT, the produce of Bombay, or other places subordinate thereto, as may be required for the use of the undermentioned Gollahs, from 1st September to 31st October 1855, at the rates detailed below :—

Cannanore, at Rs.	27	per garse of	120	Indian mds.
Tellicherry, „	27	ditto	ditto	ditto.
Calicut, „	28	ditto	ditto	ditto.
Ponany, „	29	ditto	ditto	ditto.
Chamghat, „	32	ditto	ditto	ditto.
Cochin, „	29	ditto	ditto	ditto.

It is further notified, that the Salt will be measured by parrahs (of one Indian maund) of the same capacity as the sample received from Bombay.

H. CONOLLY,
Collector of Malabar.

Malabar, Collector's Office,
Calicut, 25th August 1855.

જાહેરનામુ.

એહેવુ જે મુંબાઈ તથા મુંબાઇના તાબેદાની જગોમાં પકેલાં મીઠાંમાનુ નીચે લખેલા ગોળારાહ જોઇએ તેટલુ મીઠું મલબારનો કલેકટર સાહેબ તારીખ ૧ માહે સપટેંબર થી તે તારીખ ૩૧ મી માહે અકટોબર સને ૧૮૫૫ સુધી નીચે લખેલા ભાવ પરમાણે વેચાતુ લેશે.

કાંનાનોરમાં ૧૨૦ બંગાલી મણના દર ગારસના રૂ. ૨૭ પરમાણે.

તાલચેરી	એજન	એજન	૨૭ એજન.
કાલીકોટ	એજન	એજન	૨૮ એજન.
પોનાની	એજન	એજન	૨૯ એજન.
ચાંમઘાટ	એજન	એજન	૩૨ એજન.
કોચીન	એજન	એજન	૨૯ એજન.

અને વલી ખબર આપવામાં આવે છે જે મુંબાઇથી નમુના આવ્યા પરમાણે દર બંગાલી મણના ફરાથી મીઠુ માપસે.

સહી
એચ. વી. કાનલી,
કલેકટર.

તારીખ ૨૫ મી માહે આગસ્ટ સને ૧૮૫૫ ઇસવી
મુકામ મલબારના કલેકટરની કચેરી કાલીકોટ.

जाहिरनामा.

ऐसा जे मुंबई अथवा मुंबई ताब्यांतील जाग्यांत पिकलेले मिठापैकीं खालीं लिहिलेले गोळ्यांकरितां जितकें पाहिजे तितकें मीठ मलबार येथील कलेकटर साहेब तारीख १ सपटेंबर पासून तारीख ३१ आकटोबर सन १८५५ पर्यंत खालीं लिहिलेले दराप्रमाणे खरीद घेतील.

कानानोर १२० बंगाली मणाचे दर गारसास रुपये २७ प्रमाणे.

तालचेरी	कित्ता	कित्ता	२७ कित्ता.
कालीकोट	कित्ता	कित्ता	२८ कित्ता.
पोनानी	कित्ता	कित्ता	२९ कित्ता.
चामघाट	कित्ता	कित्ता	३२ कित्ता.
कोचीन	कित्ता	कित्ता	२९ कित्ता.

आणखी जाहीरखबर दिल्ही जाते जे मुंबईहून नमुना आल्या प्रमाणे दर बंगाली मणाचे फन्याने मीठ मापतील.

सह्ही.
एच. वी. कानली,
कलेकटर.

तारीख २५ माहे आगस्ट सन १८५५ इसवी
मु॥ मलबारचे कलेकटरची कचेरी कालीकोट.

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Govt.

WEEKLY SUMMARY OF DEATHS ON THE ISLAND OF BOMBAY.

CASTE OR TRIBE.	Still-born.	Cholera.	Small-pox.	Measles.	Fever.	Disease of Nervous System.	Vascular System.	Respiratory System.	Alimentary System.	Urinary System.	Sexual System, and Child-bearing.	Locomotive & Tegumentary Systems.	Cachexy and Debility.	Leprosy, Tubercular and Articular.	Dropsy.	Accident and Violence.	Other and Unknown Cause.	Total—exclusive of Still-born.
Boodhist.—Jain, &c.	..	..	..	..	7	1	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	9
Brahmun.	..	1	..	..	3	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	4
Lingaet and Bhatia	1	..	..	..	5	1	..	2	1	..	..	..	..	..	..	..	..	9
Hindoo of other Caste	5	6	..	..	60	3	..	10	18	..	..	1	13	2	..	1	..	114
Hindoo Out-caste	1	1	..	..	8	..	..	1	2	..	..	..	3	1	..	..	..	16
Moosulman	..	1	..	..	25	5	..	4	10	..	..	..	1	..	..	..	..	46
Parsee	..	..	..	..	3	1	..	2	..	..	..	..	1	..	..	..	..	7
Jew	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Native-Christian.	..	1	..	..	5	..	..	..	2	..	..	..	1	..	..	..	..	9
Indo-European	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
European.	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	..	..	1	..	..	..	..	2
Negro-African	..	..	..	..	..	..	..	1	1	..	..	..	..	..	..	..	..	2
Other and Unknown Caste	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Total.	7	10	..	..	116	11	..	22	34	..	..	1	20	3	..	1	..	218
Mean of the corresponding Weeks in the preceding Seven Years.	..	28	2	..	101	11	..	35	33	..	2	1	14	1	3	3	..	238

Bombay, 12th September 1855.

A. H. LEITH,
In charge of Mortuary Returns.

REPORT of Places Inspected personally by the Acting Superintendent of Repairs. Published according to Resolution of the Board of Conservancy No. 275, *dated the* 19*th June* 1855.

Date.	Places inspected.	Remarks.
1855.		
Sept. 5th (Morning Round.)	Khetwady Main Road	Scavengers at work. Road generally good.
	Carpenter 1st Street	Clean, except at one end, where sweepings were deposited. Road generally good.
	Falkland Road (part of)	Scavengers' carts at work. Road generally good.
	Erskine Road	Scavengers at work.
	Jail Road	Clean. Road good.
	Walpackadi	Do. Do.
	Belvidere Hill Road	Do. Do.
	Mazagon Dockyard Road	Scavengers at work. Road good.
	Nawab Tank Road	An open drain on one side, dirty. This I pointed out to the Sub-Inspector of the Beat. Road good.
	Moogave Packady Road	Clean. Road good.
	Lawrence De Lima Street	Do. Do.
	Mazagon Dockyard Road	Scavengers' carts at work. Road good.
	Nesbit Lane	Clean. Road good.
	Parell Road to Bridge	Requires scraping. Road good.
	Road on the western side of Byculla Church	Clean. Two or three holes require mending.
	Duncan Road	Do. Road good.
	Falkland Road (part of)	Do. Do.
	Ardaseer Dady Street (part of)	Heaps of sweepings ready for removal. Road good.
	Khetwady Main Road	Clean, except side drain, at which the people were at work. Road generally good.
	Ditto, and Ardaseer Dady Street	The sweepings had been carted away, but at some few places fresh rubbish had been thrown on the road. Road in tolerably good order.
On way to Office.	Bhooleshwar Road	Clean. Road good.
	Thakoordwar Lane	Do. A few holes require attending to.
	Breach Candy Road	Do. Road good.
	Esplanade Main Road	Do. Do.

Date.		Places inspected.	Remarks.
1855.			
Sept. 6th	Morning Round.	Khetwady Main Road	Scavengers and carts at work. Road requires slight repairs.
		Cowasjee Patell Tank Road	Clean. Road good.
		Erskine Road (part of)	Road requires scraping; in other respects generally good.
		Bappoo Khote Street	A few heaps of town sweepings ready for removal. Road pretty good.
		Parell Cross Street	Dirty. Scavengers had not arrived. Road pretty good.
		New Cazee Street	Scavengers at work. Road pretty good.
		Gogaree Moola	Very dirty. Road ordered to be scraped. Metalling lately spread still rough.
		2nd Poydowny Road	Scavengers just commencing to sweep. Road rough.
		Parell Road (part of)	Clean. Road good.
		Calbadevi Road (part of)	Do. Do.
		Cavel Street	Cleaner than I have generally seen it. No made road.
		Kholebhat Lane	Clean. Road good.
		Kholebhat 2nd Cross Lane	Sweepings collected ready for removal. Unmade road.
		Breach Candy Road	Clean. Sweepers employed on open gutters. Road good.
		Candywady Lane	Do. Road good.
		Ardaseer Dady Street	Sweepers at work. Road tolerably good.
		Khetwady Main Road	Clean. Do.
	On way to Office.	Khetwady Main Road and Cowasjee Patell Tank Road (part of)	Clean. Road good.
		Bhooleshwar Road	Do. Do.
		Portuguese Church Street	Do. Do.
		Dadysett Agiary Lane (part of)	Do. Do.
		Calbadevi Road	Do. Do.
		Esplanade Road	Do. Do.
		Medow Street	Do. Do.
		Forbes Street	Do. Do.
		Apollo Street	Do. Do.
Sept. 7th	Morning Round.	Khetwady Main Road (part of)	Scavengers, and a party chipping grass from road side, at work. Road tolerably good.
		Chunam Kiln Road (part of)	Clean. Road tolerably good.
		Girgaum Back Road (part of)	Sweepers and carts at work. Road good.
		Bhooleshwar Road (part of)	Sweepers at work. Do.
		Thakoordwar Lane (part of)	Clean. Side drain being cleaned. Road good.
		Funneswady Lane / Ardaseer Dady Street	Open side drain very dirty; also on open space of ground. This was pointed out to the Sub-Inspector. A few holes require attention.
		Wittulwady Street	Scavengers at work. Road tolerably good.
		Shaik Memon Street (part of)	Do. Do.
		Bhendy Bazar Road	Clean. Road good.
		Jugjeevun Kika Street	Scavengers' carts at work. Road good.
		Falkland Road (part of)	Clean. Road good.
		Grant Road (part of)	Do. Do.
		Chunam Kiln Road (part of)	Do. Do.
		Khetwady Main Road (part of)	Do. Do.
	On way to Office.	Khetwady Main Road (part of)	Do. Road tolerably good.
		Bhooleshwar Road	Do. Road good.
		Thakoordwar Lane (part of)	Do. Do.
		Funneswady Lane	Sweepers at work, cleaning side drains, according to this morning's order to the Sub-Inspector. Road undergoing repair.
		Ardaseer Dady Street (part of)	Clean. Road good.
		Breach Candy Road	Do. Do.
		Esplanade Main Road	Do. Do.
„ 8th	Morning Round.	Khetwady Main Road	Scavengers not arrived. Road tolerably good.
		Carpenter 2nd Street	Scavengers at work. Do.
		Falkland Road (part of)	Do. Do.
		Duncan Road (part of)	Scavengers and carts at work. Do.
		Obelisk Road	Do. Do.
		Baboola Tank Road	Clean. Road good.
		Jail Road	Scavengers cleaning side drains. Road good.
		Dongree Coolie Street	Scavengers and carts at work. Do.

Date.		Places inspected.	Remarks.
1855.			
Sept. 8th	Morning Round.	Musjed Bunder Row	Scavengers and carts at work. Road good. On this road several cows were tied up and feeding. The owners have been ordered to be summoned before the Court of Petty Sessions, as the practice occasions an accumulation of rubbish, in accordance with Act XXVIII. of 1839. Road muddy.
		Shaik Ali Junjeerker Street	Scavengers at work. Road muddy.
		New Hanuman Lane	Do. Open side drain very dirty. Road muddy.
		Calbadevi Road	Clean (generally). Road being scraped.
		Dadyset Agiary Lane	Do. Road good.
		Breach Candy Road.....	Do. Side drains being cleaned. Road good.
		Candywady Lane	Open side drains fearfully dirty. Do.
		Ardaseer Dady Street	Sweepers at work. Do.
		Khetwady Main Road	Clean. Road tolerably good.
	On way to Office.	Khetwady Main Road	Do. Do.
		Ardaseer Dady Street	Do. Do.
		Bhooleshwar Road.....	Do. Do.
		Thakoordwar Lane (part of).....	Do. Side drain being cleaned. Road tolerably good.
		Funneswady Lane.....	Do. Do. Do.
		Dadysett Agiary Lane (part of)	Do. Road tolerably good.
		Calbadevi Road	Do. Do.
		Esplanade Main Road	Do. Do.
Sept. 9th		(Sunday) Nil.	
„ 10th	Morning Round.	Khetwady Main Road	Scavengers not arrived. A few holes in road require filling.
		Cowasjee Patell Tank Road.....	Scavengers at work. Road generally good.
		Bhooleshwar Road	Do. Do.
		Portuguese Church Street.....	Clean. Do.
		Dadysett Agiary Lane	Do. Road good.
		Bhendy Bazar Road to Jail Road ..	Scavengers' carts at work. Road good.
		Jail Road	Clean. Do.
		Old Nagpada Road	Scavengers at work. Do.
		Chunam Kiln Row	Scavengers at work. *Metalling lately spread. Rollers* will be employed to-day to consolidate the same.
		Beebee Jan Row	Scavengers at work. Road tolerably good.
		Coppersmith Row.....	Scavengers' carts at work. Do.
		Bappoo Khote Street	Clean. Road tolerably good.
		Duncan Road (part of)	Do. Road tolerably good. Several of the cross drains are blocked up, thereby causing a lodgment of water in the road. The Contractor has been ordered to clean them at once.
		Doorga Devi Road	Open side drains clean. Road good.
		Portuguese Street	Do. Do.
		Nezam Poora Street	Clean. Road good.
		Khetwady Main Road	Do. Slight repairs required to road.
	On way to Office.	Chunam Kiln Road	Do. Road tolerably good.
		Girgaum Back Road (part of)	Do. Do.
		Portuguese Church Road.....	Do. Do.
		Breach Candy Road.....	Do. Do.
		Esplanade Main Road	Do. Do.
Sept. 11th	Morning Round.	Khetwady Main Road (part of)	Scavengers cleaning drains. Slight repairs required to road.
		Chunam Kiln Road	Clean. Road tolerably good.
		Portuguese Church Street	Scavengers at work. Road good.
		Breach Candy Road.....	Scavengers at work, and cleaning open drains. Road good.
		New Line Street	Scavengers at work. Road good.
		Loharchall Street	Clean. Do.
		Shaik Memon Street.....	Scavengers at work. Road good, but muddy.
		Moombadevi Tank Road	Heaps of sweepings and rubbish from houses lying in middle of road. Road good, but muddy.
		Bhendy Bazar Road.....	Scavengers at work. Road good.
		Bellasis Junction Road.....	Clean Do.
		Cammattee Poora Bazar Street....	Cleaner than I ever witnessed its being. Roads much improved since I last visited the spot.
		Cammattee Poora Street	
		Duncan Road (part of).....	Scavengers scraping mud from water table. Road good.

Date.	Places inspected.	Remarks.
1855.		
Morning Round.	Grant Road	Clean. Road generally good.
	Chunam Kiln Road	Do. Do.
	Khetwady	Do. Do.
On way to Office.	Khetwady	Do. Do.
	2nd Carpenter Street.....	Do. Road good.
	Cowasjee Patell Tank Road.....	Scavengers scraping mud from water table. Road good.
	Jugjeevun Kika Street	Do. Do.
	Calbadevi Road	Do. Do.
	Fofulwady Lane	Very muddy. No made road here.
	Esplanade Main Road	Clean. Road generally good.

B. BROCK,

Bombay, Supt. of Repairs' Office, 11th September 1855. Acting Superintendent of Repairs.

Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into contracts for SUPPLYING such ARTICLES of PROVISIONS embraced in the following Schedules as may be required by the Commissariat Department at Aden, from the 1st January to the 31st December 1856, may, on application at this Office from 10 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted), obtain copies of the Schedules or list of prices, and such information relating thereto as they may require :—

No. 1.—For Medical Comforts, Provisions, &c. for one year.
No. 2.—Flour and Wheat for one year.
No. 3.—For Grain for one year.
No. 4.—For Spices, &c. for one year.
No. 5.—For Forage, &c. for one year.
No. 6.—For Hospital Clothing for one year.

2. Sealed tenders for the contracts will be received at this Office and that of the Deputy Commissary General in Bombay, on Monday the 8th of October 1855 at 1 o'clock precisely, and will be opened in the presence of such parties as are in attendance on the day and hour specified, and no tenders will be received afterwards, when tenderers will be required to offer a per-centage above or below the prices exhibited in the above lists at which the supply will be made, on the understanding that the articles supplied are to be of unexceptionable quality, and are to be delivered in the first instance at the Commissariat Stores at Aden if required, and afterwards to the indenting Departments, in good condition, free of all charges beyond the stipulated price, in such number or quantities as may from time to time be demanded, and that the same are liable to examination and rejection by the Executive Commissariat Officer, or by the indenting or receiving Officer; or by a Committee of Officers appointed on the part of Government, in the event of the contractor being dissatisfied with the decision of the above Officers, or either of them; it being understood that the decision of such Committee is to be final, and binding on all parties.

3. It is to be clearly understood, that such of the articles specified in the Schedules as form part of the rations for European Soldiers or Hospital diet, are to be supplied under the rules laid down in the G. G. O. No. 613 of the 10th October 1853, and No. 33 of the 11th January 1854, copies of which may be seen at this Office, and that of the Deputy Commissary General in Bombay.

4. No person will be allowed to tender for any contracts unless he previously deposits in this and the Deputy Commissary General's Office in Bombay, in cash, the sum exhibited opposite the Schedule referring thereto, which sum will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal on his part to execute the necessary deed of contract when required to do so, on his offer being accepted, in which latter case he must be prepared to give unexceptionable bonded security to the further amount shown opposite each Schedule, which, together with the amount previously deposited, will be held as a guarantee for the due fulfilment of his contract.

	Deposit in Cash.	Bonded. Security.
For List No. 1....	Co.'s Rs. 1302	Co.'s Rs. 5208
„ No. 2....	„ 2328	„ 9312
„ No. 3....	„ 2089	„ 8356
„ No. 4....	„ 1151	„ 4605
„ No. 5....	„ 513	„ 1053
„ No. 6....	„ 170	„ 680

5. Contractors must comply immediately with all emergent demands, and meet others of less urgency within the periods stated in the requisitions made upon them; they must further invariably keep on hand a sufficient stock of every article to the extent of three and six months' consumption, as particularised at the foot of every Schedule; in failure whereof, or if any supply be condemned by a Committee of Officers as aforesaid, the articles, or such others as may be required in lieu thereof, shall be purchased by this Department without delay, at their risk and cost, if it be considered expedient to do so; and in all such cases thirty (30) per cent. upon the amount of expenses incurred, or a fine of from Rs. fifty (50) to five hundred (500), at the option of the Executive Commissariat Officer, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract, it being

understood that the simple condemnation of any article by a Committee constitutes such a breach of contract, whether the rejected articles be replaced by the contractors or by this Department; in every such case, also, it is to be understood that the contract or contracts may be cancelled, at the discretion of the Commissary General, and that if the contract be so cancelled, the cash deposit stated opposite each Schedule, as mentioned in para. 4 of this Notice, will be forfeited to Government.

6. It is also to be understood, that any negligence, evasion, or refusal on the part of contractors to make supplies or obey orders, or any attempt on their part, or that of their agents, to pass off articles of an inferior quality in lieu of those they are bound to supply, or any neglect to deliver them at the time and place ordered, will subject them, in every instance, to be find to the extent of Rs. twenty-five (25), at the option of the Executive Commissariat Office, from whose order an appeal may be made to the Commissary General, whose decision will be final; but in cases when it may be deemed fit to exact any of the penalties provided for in the preceding clause, no further penalty shall be leviable under this clause.

7. It is further to be understood, that the contractors, or accredited agents on their part, approved of by the Executive Commissariat Officer, are to attend at this Office daily, during the usual hours of business, *i. e.* from 10 A. M. to 5 P. M. daily (Sundays excepted), also at such other time or place as may be indicated by the Executive Commissariat Officer, when he may consider it desirable for the public service to require such attendance.

8. Any party or parties whose offers are accepted will be required to produce such unexceptionable securities for the approval of the Civil or Cantonment Authorities as may be necessary within fifteen days from the date of the acceptance of his or their offers, or the contracts will be resold. No reason will be stated for rejecting any security offered.

9. Bills for articles supplied under this contract must be preferred within one month from the date of the delivery of the articles, in default of which the contractor or contractors will forfeit the full value of the supplies for which bills have not been so preferred, unless it clearly appear, to the satisfaction of the Commissary General, that the delay was unavoidable.

10. The amount of retrenchments made by the Military Board on the contractors' bills will be recovered from the first bills preferred for payment; but in the event of such retrenchments, or any portion thereof, being remitted, the amount remitted, or such portion thereof, will be refunded to them.

11. Any party who, after offering for a contract, fails to furnish the necessary security, as provided for in Clause 8 of this Notice, will be interdicted from offering on future occasions, unless he produces a document from some person or persons of unexceptionable character and sufficient means, guaranteeing the due execution and performance of the contracts, on his or their offers being accepted.

12. The annual outlay on the above contracts is estimated as follows, viz :—

Shedule No. 1	Rs.	26,041
„ No. 2	„	46,562
„ No. 3	„	41,774
„ No. 4	„	23,028
„ No. 5	„	10,265
„ No. 6	„	3,405

13. No reason will be assigned for the rejection of any offer.

T. THACKER, Captain,
In Charge Commt. Department.

Commissariat Office, A. F. F.
Camp Aden, 11th August 1855.

Notice.

Verbal offers will be received at this Office, at noon precisely on Monday next the 17th instant, for the SUPPLY of the following ARTICLES, and of such others as this Department may be required to supply during the intermediate period, viz :—

50 lbs. Quill, Bark.
1 Carpet, putta putta, 50 by 50 feet.
12 Crucibles, Blacklead, of 25 lbs. each.
12 Ditto ditto of 20 lbs. do.
34 Cakes, Color, Drawing, Lake.
2 Tubs, Washing, large, oval
8 Do. do. small ..
} To be painted white inside, and green outside, and hoops black.
12 Pairs, Shoes, Country.
300 Soopries, large size.
40 Pairs Juttrasses, Cotton.
1 Chest, Soldering.
6 Cocks, Brass.
20 Skins, Goat or Sheep, Tanned.
2 Sieves, Brass, 8 meshes to an inch.
50 Tons, Coke (Europe).
150 lbs. Copper, Sheet, No. 19, Wire Gauge.
66 Cots, Iron, require to be painted.

An immediate deposit of ten per cent. on the amount of his offer (and where the amount of the offer falls short of 2½ Rupees, of 4 Annas) must be made by the lowest bidder for the supply of any article.

When an offer is accepted for making supplies within a specified period, and the tenderer fails to fulfil his agreement, the cash deposit made at the time of sale will be forfeited to Government; but when circumstances render it necessary to receive the articles from him after the stipulated period, a deduction of five per cent. will be made from the amount of the bill for the same.

Bills for articles supplied must be preferred within one month from the date of the delivery of the articles, in default of which dealers will be liable to forfeit the full value of the supplies for which bills have not been so preferred, unless it clearly appear that the delay was unavoidable.

The supply to be subject to examination and rejection if not approved of both by this and the indenting Departments.

Musters may be seen, and all particulars learnt, on application at this Office from 10 A. M. till 5 P. M. daily, Sunday excepted.

No reason will be assigned for the rejection of any offer.

R. J. SHAW, Major,
Acting Deputy Commy. General.

Bombay, Depy. Commy. Genl.'s Office,
12th September 1855.

જાહેર ખબર.

એવું જે દેપુટી કમીસરી જનરાલ સાહેબની આફીસમાં ચાલતા મહિનાની તારીખ ૧૭ મી અને આવતાં રોામવારને દિને બપોરનાં નીચે લખેલો તથા એસિવાએ બીજો રાંમન આપવાને વાસ્તે જાહેર લિલાંઉ થાસે.

૧૫૦ રત્તલ તાંબાના પતરાં ના૦ ૧૯ વામ્બેર ગેજના.

૫૦ રત્તલ કુવીલ બારક.

૧ શેતરંજી પતા પતાની ૫૦ × ૫૦ ફુટની.

૧૨ મુરા બલાક લેદ ૨૫ રત્તલની એક એક.

૧૨ મુરા બલાક લેદ ૨૦ રત્તલની એક એક.

૩૪ ડેક કલર દરાબંગ લેક.

૨ ટબ નાવાના મોહોટા. } તેઓને બાહારથી ઉજરા અ
૮ ટબ નાવાના નાહાળા. } ને અંદરથી લીલા રંગવાના
અને વલા કારા રંગવાના.

૧૨ પેર ગામટી જોરા.

૩૦૦ શુપરા મોહોટા.

૪૦ પેર શુતરના જોતરા.

૧ પેટીને રાંધવાની છે.

૬ પીતલના કાક.

૨૦ ચામરા મેહેડાના અથવા બકરાના રાાફ કાધેલાં.

૨ બે ચાનની એક ઇંચમાં ૮ વેહેબ્બોએ તેવી.

૫૦ ટન ડેક ઇરોપ અથવા વેલાતી રાાફ કાધેલા ડોલરો.

૬૬ ધોલીબ્બા લોહેરાના તેબ્બોને રંગવાના.

આબ્બે બાફીસમાં દરરોજ(બાદીતવાર સિવાબ્બે) કલાક ૧૦ થી તે ૫ શુધી અરજ કરેબ્બાથી ઉપર લખેલો સાંમનનો નમુનો દેખાડીયામાં આવરો તથા બેદીવાબ્બે જે કંઈબ્બીજી બબર જોાઇરો તે પણ આપવામાં આવરો.

મુંબાઇની દેપીઉટી કમીસરી જનરાલ સાહેબની
બાફીસ તારીખ ૧૨ મી સપ્ટેંબર સને ૧૮૫૫ ઇસવી.

R. J. SHAW, Major,
Acting Depy. Commy. General.

Notice

Is hereby given, that verbal offers will be received at the Superintendent of Bazars' Office, Poona, and written tenders at the Office of the Commissary General at Bombay, on the 3rd October 1855, at 12 o'clock, noon, for the CONTRACT for the exclusive privilege of selling ARRACK and COUNTRY LIQUOR to the Troops of the Poona and Kirkee Cantonments, for one year, from 1st November 1855 to 31st October 1856.

The Native Troops at present composing the Brigade are as follows:—

	Strength.
Sappers and Miners.....	108
4th Regiment N. I. (Rifles).....	693
19th Regiment N. I	425
Drill Detachment	
Store Lascars	20
Gun Lascars	49

Poona and Kirkee Cantonments Followers, and Bazars, about 27,000.

But should it so happen that any alteration takes place before the day fixed for the sale of the contract, then the contract is to be entered into for the number of Native Troops actually present on that day.

Each bidder or person tendering for the contract must deposit the sum of two thousand (2,000) Company's Rupees, which will be forfeited in the even of delay, evasion, or refusal on the part of the parties concerned, to execute the necessary agreement, should their offer or tender be accepted.

Each bidder or person tendering for the contract will be required to produce a certificate from two individuals of unexceptionable character that they will stand security for him in the event of his offer or tender being accepted.

The articles of agreement to be entered into by the contractor may be seen at the Superintendent of-Bazars' Office at Poona, or at the Office of the Commissary General at Bombay, on every lawful day from 11 A. M. till 3 P. M., up to the day of sale.

The party whose tender may be accepted will be required to bind himself to defray the expenses of maintaining a Preventive Police, where and whenever it may be found necessary by the Officer Commanding the Station, for preventing the clandestine sale of Spirits to European Troops.

The Distillery at Moondwa will be made over to the contractor, at the valuation of a Committee of European Officers, should a new contractor take the contract, and fail to agree with the present owner as to the terms of transfer.

Fifteen (15) shops are allowed for the Sudder Bazar, and one in each Regimental Bazar, if not objected to by Commanding Officers.

All shops to be closed at 9 P. M., and no extra hours allowed.

No Liquor will be allowed to be taken away from the Kullal's shops, except under written permission.

T. R. MORSE, Major,
Superintendent of Bazars and Police.

Poona, 4th September 1855.

Notice

Is hereby given, that the under-mentioned ARTICLES will be sold by PUBLIC AUCTION, on Monday next the 17th instant, at 1 P. M., at the Commissariat Stores, Military Store Lane.

Terms of Sale.—Cash, and the lots to be cleared away forthwith, viz:—

3,000 lbs. Biscuit .....
Sundry Articles of Provisions and Dead Stock, &c ..... } Unserviceable.
1 Draught Bullock..... Worn out by age.

R. J. SHAW, Major,
Acting Deputy Commy. General.

Bombay, Depy. Commy. Genl.'s Office,
8th September 1855.

જાહેરનામુ.

આપવામાં આવેબ્ચ કે નીચે લખ્બીબ્આ પ્રમાંણે રાામાંન તારીખ ૧૭ મી આવતાંરોામવારેને દિને બપોર પછી કલાક ૧ ને અમલે જાહેર લિલાંઉ કરીને કમીશારી ઇસ્ટોરઆગલ વેચવામાં આવરો.

મુદત બ્બે જે તાબ્બરતોર પગાર કરીને માલ લઇજ્વો.

૩૦૦૦ રત્તલ બીશકીટ.... } ૨૬ થબ્બેલા રાામાંન.
પરચુટન ભાથુ તથા લાકર કાંમ ઇત્યાદિક..... }

૧ રારકારી ગારાનો બલદ... બુઢો.

મુંબાઇની ડેપુટી કમેરારી જનરાલ બાફીરા,
તારીખ ૮ મી સપ્ટેંબર સને ૧૮૫૫ ઇસવી.

R. J. SHAW, Major,
Acting Depy. Commy. General.

General Orders.

MILITARY DEPARTMENT.

BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

Bombay Castle, 6th September 1855.

No. 683 of 1855.—2nd Lieutenant James Lucas, of the Regiment of Artillery, is allowed a furlough, for eighteen months, to the Cape of Good Hope, and eventually to Europe, on medical certificate, under the New Furlough Regulations.

No. 684 of 1855.—Lieutenant C. E. Naylor, Lieutenant of Police, at Hyderabad, has been allowed leave of absence, for one month, on private affairs, from the 24th ultimo.

No. 685 of 1855.—The under-mentioned Officers have been permitted to remain in the Deccan, until the 30th instant, on medical certificate :—

Captain A. Raitt..	16th Regt. N. I.
Lieutenant A. P. Chesshyre	12th Regt. N. I.

No. 686 of 1855.—Brevet Major J. B. Woosnam, of the Artillery, is appointed Agent for Gunpowder, from the 12th instant, the date on which Lieutenant Colonel Farquharson retires from the Service.

Bombay Castle, 7th September 1855.

No. 687 of 1855.—Captain C. W. Walker, of the 5th Regt. N. L. I., Superintendent of Police in the Tanna Collectorate, and Commanding Ghaut Police Corps, is allowed a furlough to Europe, for fifteen months, on medical certificate, under the New Furlough Regulations.

No. 688 of 1855.—Captain W. D. Graham, Executive Engineer, Poona Collectorate, is allowed a furlough to Europe, for fifteen months, on medical certificate, under the New Furlough Regulations.

No. 689 of 1855.—Major (Brevet Lieutenant Colonel) W. S. Adams, of the 3rd European Regiment, Deputy Quartermaster General of the Army, has returned to his duty, on the 4th instant, without prejudice to his rank, by permission of the Honorable the Court of Directors.

No. 690 of 1855.—Lieutenant H. T. Maclean, of the 27th Regt. N. I., is allowed a furlough to Europe, for three years, on medical certificate, under the Old Furlough Regulations.

Bombay Castle, 11th September 1855.

No. 691 of 1855.—The under-mentioned Officers have been granted, by the Honorable the Court of Directors, extensions of leave, for the period specified, viz :—

Captain J. G. Lightfoot	3 months.
Captain C. F. Kneller	6 do.
Lieutenant Peter Dods	6 do.

No. 692 of 1855.—The Right Honorable the Governor in Council is pleased to publish, for information, the following extract para. 3rd of a letter from the Honorable Court, No. 47, dated 1st ultimo :—

3. In continuation of our Despatch, dated 20th March last, No. 22, we have to apprise you that the under-mentioned Officers are to be considered as on leave of absence for the period, and under the Regulations specified, viz :—

Brevet Major J. D. Leckie, 22nd Regt. N. I.,	18 months,	S. C.	New Regulations.
Surgeon D. Ritchie,	do	do	do.
Surgeon F. S. Arnott, M.D.,	do	do	do.

No. 693 of 1855.—Lieutenant W. M. Brodie, of the 7th Regt. N. I., Cadet of the Season 1840, is promoted to the Brevet Rank of Captain, from the 31st ultimo.

No. 694 of 1855.—The following Orders are confirmed :—

Dated 9th August 1855.—By Major Bate, directing Assistant Surgeon M. M. Mackenzie, Civil Surgeon at Dhoolia, to receive medical charge of the Detachment 11th Regt. N. I., at that Station, until further orders.

Dated 13th August 1855.—By Lieutenant Colonel Honner, appointing Lieutenant Glasspoole and 2nd Lieutenant Crispin, the former to act as Quartermaster, and the latter as Interpreter to the 4th Regt. N. I. (Rifle Corps) (vice Lieutenant Graham, nominated temporarily to the Jodhpore Legion), during the absence of Lieutenant Maude at the Central School at Poona, or until further orders.

Dated 14th August 1855.—By the Officer Commanding 21st Regt. N. I., appointing Lieutenant Thoyts to act as Adjutant to the Regiment during such time as Lieutenant Langborne may be in Command of the Corps, or until further orders.

No. 695 of 1855.—Ensign W. E. Williams, of the 13th Regt. N. I., having been declared incapable of performing the active duties of his profession, is transferred, at his own request, to the Invalid Establishment, with permission to reside and receive his Pay and Allowances within the limits of the Bombay Presidency.

No. 696 of 1855.—In republishing the following General Order by the Honorable the President of the Council of India in Council, dated the 26th of June last, the Right Honorable the Governor in Council is pleased to declare its provisions applicable, *mutatis mutandis*, to this Presidency.

"No. 682 of 1855.—The Honorable the President in Council is pleased to direct that Boards for the Examination of Cadets, appointed abroad, to the Honorable Company's Service, shall hereafter be assembled at the seats of the local Governments, and shall be composed as follows:—

At Calcutta.....	An Officer of Engineers. One of the Chaplains on the Establishment, to be selected by the Lord Bishop. The Secretary to the Board of Examiners.
Agra and Lahore.....	An Officer of Engineers (Chief Engineer or Superintending Engineer, when present at the Station). A Military Chaplain. A Third Officer, either a Civil, Military, or Medical Officer, to be selected by the local Government.

2. Gentlemen obtaining appointments will, if at the Presidency, present themselves to the Secretary to Government in the Military Department, or, if in the Upper Provinces, to the Secretary to Government at Agra, or Secretary to the Commissioner at Lahore, as the case may be; and on their proving that they are the parties appointed, authority will be issued to the Board to examine them at their next Meeting. A copy of the authority will be given to each Candidate, to be produced to the Board on his presenting himself.

Candidates for Commissions in Her Majesty's Service will obtain a similar authority from the Military Secretary to the Commander-in-Chief.

3. When there may be Candidates for Examination, the Boards will meet on the second Tuesday of each month. The Senior at the Board is to preside.

4. No fees will be allowed to the Members of the Board; but any Member not present at the Station where the Board is assembled, shall have his expenses by dâk or other conveyance paid, from his proper Station and back to it, on presenting his Bill at the Pay Office, countersigned by the President of the Board.

5. Copies of a Memorandum of the points upon which Candidates are to be examined, appended to this Order, with the form of proceeding for the Board of Examiners, will be forwarded direct to the local Governments and to the Secretary to the Board of Examiners at Fort William.

6. The proceedings, when closed, are to be forwarded without delay direct to the Secretary to the Government of India in the Military Department, and a copy made over to the Candidate for appointment.

7. Should a Candidate fail in any one or more points at the first Examination, he will be allowed a second trial, within the next ensuing six months, on those particular points.

8. These Boards are also required to examine Candidates for Commissions in the Royal Service, according to the tests laid down in the Horse Guards' Circular that may be in force at the time. The proceedings in such cases are to be forwarded direct to the Millitary Secretary to His Excellency the Commander-in-Chief, and a copy made over to the Candidate.

9. The Military Secretary to His Excellency the Commander-in-Chief is requested to provide the Boards of Examiners, from time to time, with Horse Guards' Circulars, and to communicate all such other information as may be necessary to ensure the examination of Candidates for Commissions in Her Majesty's Army, being conducted in strict accordance with the orders of the General-Commanding-in-Chief.

10. *Printed forms of the following documents will, from time to time, be supplied from the Office of the Secretary to Government in the Military Department to the Secretary to Government, North-Western Provinces (Agra), to the Military Secretary to the Chief Commissioner in the Punjaub (Lahore), and to the Secretary to the Board of Examiners (Calcutta), for the purpose of being delivered, in duplicate, to such Candidates of the Company's Service as shall have passed a successful examination, viz.*

1*st.*—Regulations for the admission of Cadets.

2*nd.*—A form of the declaration of fidelity to the East India Company, to be made by the Cadet before a Magistrate or Justice of the Peace.

3*rd.*—A form of declaration to be made by the Cadet before a Magistrate or Justice of the Peace, of not having been dismissed nor obliged to retire from the Army, the Navy, nor from any public Institution.

These papers, on being filled up, should be forwarded without delay direct to the Secretary to Government, Military Department.

11. The Honorable the Court of Directors having expressed a desire, that the proceedings should be alike at the three Presidencies for the examination of Candidates for admission either in the Royal or the Company's Service, the above Rules are to be applicable to the Presidencies of Fort St. George and Bombay, with such modifications as the respective Governments may consider necessary.

Memorandum of the points upon which Candidates for direct appointments are to be examined before they are passed as Cadets.

1. Each Candidate will be required to write English correctly from dictation.

2. He should possess a competent knowledge of the ordinary Rules of Arithmetic, including the Rule of Three, Compound Proportion, Simple and Compound Interest, Vulgar and Decimal Fractions, and the Extraction of the Square Root. He should also have read the first three Books of Euclid.

3. In languages he should be able to translate into English passages from Cæsar's Commentaries, or from the first four Books of Virgil's Æneid, and he will be further expected to parse and show his knowledge of Grammar and Syntax.

The Candidate will be required to translate from French into English an Extract from one of the following works, *viz.*, Telemachus, Voltaire's Charles the 12th, and Peter the Great. But the Candidate will have the option of being examined in the Hindustani in lieu of the French language, and in that case he will be required to translate from Hindustani into English an extract from one of the following works, *viz.*, Bagh-o-Bahar, Tota Kuhanee.

4. In History he should be prepared to pass an examination in Keightley's Histories of Greece and Rome, in Gleig's History of England, and in the History of British India, contained in Vols. 1 and 2 of the Edinburgh Cabinet Library.

5. In Geography, he should possess a competent knowledge of the modern divisions of the world, the principal nations in Europe and Asia, the names of the capitals of each nation in Europe, and of the chief cities of Hindustan, and the names and situations of the principal rivers and mountains in the world.

6. In Fortification he should have read some elementary work on the subject (Straith's Introductory Essay to the Study of Fortification, or Macaulay's Field Fortifications), and have received some instruction in Military Plan Drawing.

(Signed) F. D. ATKINSON,
Offg. Secy. to the Govt. of India, in the Military Department."

No. 697 of 1855.—Lieutenant R. S. Pope, of the 25th Regt. N. I., is appointed a Probationary Sub-Assistant Commissary General.

Bombay Castle, 12th September 1855.

No. 698 of 1855.—The Honorable Court have granted Captain H. J. Willoughby, Paymaster, Poona Division, a further extension of leave, for three months, on medical certificate, without prejudice to his Staff appointment.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,
T. MAUGHAN, Lieutenant Colonel,
Secretary to Government.

Civil Appointments, &c.

JUDICIAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 8th September 1855.

Captain C. Walker, Superintendent of Police at Tanna, is allowed leave of absence, on medical certificate, from the 1st August last to the 13th instant.

Bombay Castle, 10th September 1855.

Brevet Major Keith Jopp, Superintendent of Police, Kaira, has been allowed leave of absence, on private affairs, for one month, from the 20th instant.

Bombay Castle, 12th September 1855.

Captain J. Rose, Acting Superintendent of Police in Khandeish, having resumed charge of his office on the 1st June last, the unexpired portion of the leave of absence for one month, on private affairs, granted to him on the 11th of May preceding, has been cancelled, at his request.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,
H. L. ANDERSON, *Secretary to Government.*

TERRITORIAL DEPARTMENT,
REVENUE.

Bombay Castle, 6th September 1855.

Mr. G. W. Elliot, Assistant to the Collector and Magistrate of Belgaum, has been allowed leave of absence, for one month, from the 15th instant, under Section XII. of the Absentee Regulations, to proceed to Bombay.

Bombay Castle, 8th September 1855.

Mr. R. N. Gooddine, Assistant Superintendent in charge Revenue Survey and Assessment, Ahmednuggur, has been allowed to proceed to Bombay, on medical certificate.

Bombay Castle, 10th September 1855.

Mr. H. J. Rowell has been appointed Sub-Assistant Superintendent Poona and Tanna Revenue Survey, from the 20th ultimo.

Bombay Castle, 11th September 1855.

Captain R. Gordon, of the 4th Rifles, is permitted to resign his appointment of Assistant Superintendent in the Guzerat Revenue Survey Department.

Mr. N. B. Beyts, Supernumerary Assistant Superintendent Revenue Survey and Assessment, Guzerat, has been permitted to proceed to the Presidency, for the purpose of appearing at the next General Examination.

Bombay Castle, 12th September 1855.

Mr. E. D. Neave to act as First Assistant to the Collector and Magistrate of Khandeish.

Mr. T. Weeding to be Third Assistant, and to act as Second Assistant, to the Collector and Magistrate of Khandeish.

Mr. E. W. Ravenscroft to be Second Assistant to the Collector and Magistrate of Surat.

Mr. J. R. Arthur, Second Assistant to the Collector and Magistrate of Dharwar, has been placed in charge of the Talookas of Bunkapoor and Hangul.

With reference to Government Notification of the 29th ultimo, Mr. A. T. Crawford, appointed an Assistant to the Collector and Magistrate of Sattara, is allowed an extension of leave of absence from the 25th idem, to remain at Poona, on medical certificate.

TERRITORIAL DEPARTMENT,

FINANCE.

Bombay Castle, 6th September 1855.

Mr. A. K. Corfield to act as Civil Auditor, Director of the Bank of Bombay, Member of the Mint Committee, and of the Committee of Management of the Government Savings' Bank, during the absence, on leave, of Mr. J. Webb, or until further orders.

Bombay Castle, 8th September 1855.

Surgeon W. Collum, Deputy Assay Master, is allowed leave of absence, for one month, from the 2nd October to the 2nd November next, to proceed to the Deccan, on private affairs.

Bombay Castle, 11th September 1855.

Mr. R. W. Lodwick, Second Assistant to the Accountant General, has been allowed leave of absence for twenty-four days, from the 5th proximo, to proceed to the Deccan.

Bombay Castle, 12th September 1855.

Mr. A. K. Corfield, Acting Civil Auditor, has this day assumed charge of his duties.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,
H. YOUNG, *Offg. Chief Secretary.*

GENERAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 12th September 1855.

Lieutenant W. R. Lambert, 1st Grenadier Regiment Native Infantry, Judicial Deputy Magistrate, Hyderabad Collectorate, has passed an Examination in the Colloquial branch of Sindhee.

The under-mentioned gentlemen have been appointed a Committee for the purpose of organizing the Establishment at Bombay of a Central Museum of Natural History, and an Economic Museum of Geology, and of Industry and the Arts, and are authorized to correspond directly with all Government Officers :—

President.

Surgeon E. Impey.

Members.

G. Buist, Esquire, LL.D.
Reverend A. G. Fraser.
Professor Sinclair, LL.D.
W. F. Hunter, Esquire.

The Honorable the Court of Directors have appointed the under-mentioned gentlemen Members of the Bombay Civil Service :—

Mr. John Frederick Browne.
Mr. Gustavus George Blenkinsop Coulson.
Mr. Alexander Alfred Borrodaile.
Mr. Charles Robertson Ovans.
Mr. Gerard Norman.
Mr. William Wybrow Robertson.

They have also permitted Mr. H. P. Malet to resign the Service.

The following Gentlemen of the Civil Service have passed the Departmental Examination, according to the Second Standard :—

Mr. E. W. Ravenscroft.
Mr. E. D. Neave.
Mr. T. Weeding.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

Bombay Castle, 12th September 1855.

Lieutenant G. M. Duncan, late Executive Engineer, Deesa, having been obliged to proceed to Mount Aboo, under medical certificate, and to be absent from his duty from the 15th April to 15th July 1855, the Right Honorable the Governor in Council is pleased to allow him leave of absence for that period.

The Right Honorable the Governor is also pleased to confirm the Brigade Order appointing Lieutenant Malcolmson, of the Horse Artillery, to act as Executive Engineer, Deesa, during Lieutenant Duncan's absence.

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 12th September 1855.

The Reverend D. H. Cotes, Chaplain of Sattara, is allowed leave of absence to proceed to Europe for fifteen months, on medical certificate, under Clause 13 of the Rules laid down in the Government General Order No. 775, of the 6th December 1854.

The Reverend E. N. Dickenson to act as Chaplain of Sattara.

The Reverend G. A. F. Watson to act as Chaplain at Aden, from the 12th Augnst 1855, until further orders.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,
W. HART, *Secretary to Government.*

TERRITORIAL DEPARTMENT,
Revenue.

Whereas, under Section XXIV. Act I. of 1852, the Governor of Bombay in Council is empowered to fix, by notice in the *Government Gazette*, a value for any article liable to Duty on its value, the said Governor in Council is pleased to determine that the value for Duty of the Dye contained in Europe Twist, country dyed, shall be calculated as follows:—

The gross weight of the dyed Twist, *that is to say, without any deduction on account of the weight of the Dye*, having been declared, or otherwise ascertained, each lb. of such gross weight is to be held to contain 4 annas worth of Dye. Thus, the value for Duty of the Dye contained in 100 lbs. of country dyed Europe Twist is to be held to be Rs. 25.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

H. YOUNG,
Offg. Chief Secretary to Government.

Bombay Castle, 12th August 1855.

GENERAL DEPARTMENT.

With reference to the Notification published in the "Government Gazette" of the 30th December 1852, the Right Honorable the Governor in Council is pleased to notify, that from inquiries made by a Commission appointed by Government to ascertain the wishes of the Inhabitants of the Town of Jerruck relative to the introduction of Act No. XXVI. of 1850, it would appear that the Townspeople are desirous that Taxes should be imposed for Municipal Purposes.

The Right Honorable the Governor in Council is therefore pleased to declare Act No. XXVI. of 1850 in force in the Town of Jerruck from the 1st October 1855, and, under Section VI., to appoint the under-mentioned gentlemen Commissioners for giving it effect:—

President.

Captain R. M. Johnstone, Deputy Collector.

Members.

Roshun Ally Shah, Kardar, Peershah, Duffadar of Police, or the Kardar and Police Officer for the time being.
Poogeir, Mookee of Jerruck.
Salloo Koaja.
Saboo Jerka.
Hafiz Memon.
Dyall.
Kessoo.
Baira Khan.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

W. HART,
Secretary to Government.

Bombay Castle, 12th September 1855.

GENERAL DEPARTMENT.

With reference to the Notification published in the "Government Gazette" of the 17th May 1855, the Right Honorable the Governor in Council is pleased to notify, that from inquiries made by a Commission appointed by Government to ascertain the wishes of the Inhabitants of the Town of Tullegaon, relative to the introduction of Act No. XXVI. of 1850, it would appear that the Townspeople are desirous that Taxes should be imposed for Municipal Purposes.

The Right Honorable the Governor in Council, is therefore pleased to declare Act No. XXVI. of 1850 in force in the Town of Tullegaon, from the 1st October 1855, and, under Section VI., to appoint the under-mentioned gentlemen Commissioners for giving it effect:—

President.

Officer in charge of the District.

Vice-Presidents and Members.

The Moonsiff at Tullegaon.
The District Police Officer.

Members.

Narrayenrao Janojee Dhumdherey Patel.
Bhaoo Madhowrao Dhumdherey Patel.
Rawjee Ramchunder Koolkurnee.
Luxumon Bappoojee Dawulbhukt.
Balkrishna Sewajee Mahajun.
Nurhur Ramchunder Sudiastupth
Panachund Hurrychund Goozur.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,

W. HART,
Secretary to Government.

Bombay Castle, 12th September 1855.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

With reference to the Government Notification of 17th April 1855, appointing the Provinces of the several Superintending Engineerships, and the several Executive Engineerships, twenty-one in number, the Right Honorable the Governor in Council, under the authority of the Government of India, is pleased to notify the following arrangements respecting Salaries, to have effect from the 1st May last:—

2. In addition to the Military Pay and Field Allowances of his rank, each Superintending Engineer will receive eight hundred Rupees (Rs. 800) per mensem Staff Salary, and ten Rupees (Rs. 10) per diem Travelling Allowance whilst actually out on duty in Camp.

3. The Executive appointments will be classed as follows:—

8 1st Class Executive Engineers, with Staff Salaries of five hundred and fifty Rupees (Rs. 550) per mensem, and Travelling Allowances of seven Rupees (Rs. 7) per diem whilst actually out on duty in Camp.
8 2nd Class Executive Engineers, with Staff Salaries of four hundred and fifty Rupees (Rs. 450), and Travelling Allowances of seven Rupees (Rs. 7) whilst actually out on duty in Camp.
5 3rd Class Executive Engineers, with Staff Salaries of three hundred Rupees (Rs. 300), and Travelling Allowances of six Rupees (Rs. 6) whilst actually out in duty in Camp.

4. Each Executive Engineer, in addition to the Military Pay and Field Allowances of his rank, will receive the above Allowances according to his Class, subject to the deduction prescribed in the case of an Officer not having passed an Examination in the language of the district in which he is employed.

5. The particular Class under these arrangements attaches to the individual, and not to the appointment which he holds.

6. The Offices of Garrison Engineer and Civil Architect, and of Dockyard Engineer, and of Executive Engineer, Aden, are excepted from the

foregoing arrangements. The Salaries hitherto attached to those offices will be maintained.

7. Transfer from one Executive appointment to another, the Executive appointments in Bombay and Aden excepted, will not affect the Salaries of the Officers concerned.

8. In the case of an Officer appointed to act for another, the division of Salaries will be made in the same manner as if the Salary of the permanent incumbent were the Salary of the office.

9. The Executive Engineers at present in the Department have been informed by the Chief Engineer of Public Works of the Classes to which they have been severally appointed.

10. Each Assistant Executive Engineer, the Assistant Garrison Engineer and Civil Architect in Bombay excepted, will receive, in addition to the Military Pay and Field Allowances of his rank, a Staff Salary of two hundred Rupees (Rs. 200) per mensem, and a Travelling Allowance of five Rupees (Rs. 5) per diem whilst actually out on duty in Camp. The Assistant Garrison Engineer and Civil Architect will continue to receive his present Staff Salary of two hundred Rupees (Rs. 200), with Conveyance Allowance of thirty Rupees (Rs. 30) per mensem.

11. The Allowances for Tentage and Tent Carriage, hitherto granted to the Officers of the Department of Public Works, will cease retrospectively from 1st May last. The Travelling Allowances provided in the above Rules include the provision of and carriage of the Office Tent, and the carriage of Records and Instruments.

12. The foregoing Rules do not apply to non-Military members of the Public Works Department.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

W. HART,
Secretary to Government.

Bombay Castle, 12th September 1855.

MILITARY DEPARTMENT.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to publish, for general information, the following Notice of the Penalties to which persons who assist European Soldiers to desert are liable:—

By the 12 and 13 Vic. c. 43 it is enacted, that, as regards the East India Company's Troops, any person who shall, by words, or by any other means whatsoever, directly or indirectly, procure any Soldier to desert, or shall, by words, or by any other means whatsoever, attempt to procure or persuade any Soldier to desert, and any person who, knowing that any Soldier is about to desert, shall aid or assist him in deserting, or conceal him, or aid or assist such deserter in concealing himself, shall be guilty of a misdemeanor, and liable to fine and imprisonment.

By Article 4 of Rule, Ordinance, and Regulation I. of 1820 it is declared, that no Soldier shall be received or entertained on board any vessel in the Harbour, without permission in writing of the Town Major, under a penalty on the Commander, or others guilty of a breach of the Article, of Rupees 500 for the first offence, and Rupees 1,000 for each succeeding offence.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to direct, that the reward for the apprehension of an European Deserter be increased from Rupees 10 to Rupees 20.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

T. MAUGHAN, Lieut. Colonel,
Secretary to Government.

Bombay Castle, 7th September 1855.

MEDICAL DEPARTMENT,
CIVIL.

First Hospital Assistant Manuel Rodrigues is appointed to the Civil Hospital at Tanna.

Bombay, Medical Board Office, 10th September 1855.

Second Grade Apprentice Antonio de Souza, of the 12th Regt. N. I., is transferred to the Charitable Dispensary at Panwell.

Bombay, Medical Board Office, 12th September 1855.

By order of the Medical Board,
W. C. COLES, M.D., Assist. Surgeon,
Acting Secretary, Medical Board.

MILITARY

ARRIVALS AND DEPARTURES.

1855 ARRIVALS.

5th Sept.—Ensign G. G. Leathes, 12th Regt. N. I., from leave, from Poona.
6th „ Lieutenant Colonel LeGrand Jacob, Civil Employ, from leave, from Australia.
„ „ Major Cotton, Madras Artillery, on duty, from Madras.
„ „ Captain A. W. Lucas, Staff, on duty, from Poona.
7th „ Lieutenant Southey, Engineers, on leave, from Ahmednuggur.
„ „ Captain D'Oyly Compton, Military Paymaster, on leave, from Poona.
9th „ Major J. B. Woosnam, Artillery, on duty, from Poona.
10th „ Lieutenant E. A. Grubb, 24th Bengal N. I., on leave, from Belgaum.
„ „ Lieutenant Hastings Fraser, 2nd Cavalry Hydrabad Contingent, on leave, from Aurungabad.
„ „ Lieutenant Creagh, 19th Regt. N. I., on leave, from Poona.
11th „ Captain Gell, Assistant Quarter Master General, on duty, from Poona.
12th „ Lieutenant G. R. Westropp, 21st Regt. N. I., on leave, from Poona.
„ „ 2nd Lieutenant Crispin, 4th Rifles, on duty, from Poona.
„ „ Lieutenant G. D. Barker, 78th Highlanders, on duty, from Poona.

1855 DEPARTURES.

5th Sept.—Captain Wray, Quarter Master General, on duty, to Poona.
7th „ Lieutenant Colonel MacDougall, 21st Regt. N. I., to join, to Neemuch.
13th „ Lieutenant E. A. Grubb, 24th Bengal N. I., on furlough, to England.
„ „ Major Conrad Owen, Lancers, on furlough, to England.
„ „ Captain W. D. Graham, Engineers, on medical certificate, to England.
„ „ Lieutenant Creagh, 19th Regt. N. I., on furlough, to England.

Bombay, Town Major's Office,
12th September 1855.

SHIPPING INTELLIGENCE.

1855 ARRIVALS.

5th Sept.—Ship Sir James Pilkington, W. Willyecombe, from Liverpool 12th June.
Passengers—Mr. and Mrs. Perker.
6th „ P. and O. Co.'s Steamer Singapore, R. B. Baker, from Hong-kong 10th, Singapore 20th, Penang 22nd, and Galle 31st August.
Passengers—Colonel Jacob; Mr. D. C. Leggatt; Major Collier, Child, and Servant; and Several Natives.
8th „ Barque Rosina, W. Broadfoot, from Greenock 17th May.

7th Sept.—Steamer Sir J. R. Carnac, F. M. Ellis, from Surat 6th instant.
Passengers—Several Natives.
8th „ Barque Hamoody, Ragobjee, Nacoda, from Muscat 1st instant.
Passengers—2 Natives.
„ „ Brig Rubeno, C. Nedhall, from Antwerp 14th May.
9th „ Steamer Mountstuart Elphinstone, C. W. MacDonald, from Surat 8th instant.
Passengers—Captain Garen; Messrs. Langden, White, and Napier; a Gentleman; and 43 Natives.
10th „ Brig Futtay Mombaruck, Mahomed Sadun, Nacoda, from Judda 7th August.
Passengers—75 Natives.

1855 DEPARTURES.

4th Sept.—Steamer Bombay, G. M. Beyts, to Kurrachee.
Passengers—The Honorable and Mrs. C. E. Hobart; Lieutenant Newall; Lieutenant Trevor; and 20 Natives.
5th „ Steamer Mountstuart Elphinstone, C. W. MacDonald, to Surat.
Passengers—Lieutenant Graham; and several Natives.
„ „ American Ship Gunnymede, D. P. Bramhall, to Whampoa.
6th Sept.—Ship Agamemnon, R. D. Afflick, to Calcutta.
Passengers—5 Natives.
„ „ Ship Sir James, W. Loader, to China.
Passenger—Mr. John Day.
7th „ Steamer Victoria, P. James, to Surat.
Passengers—Several Natives.
8th „ Ship Arthur the Great, W. Davis, to London.
Passengers—Lieutenant Lucas; Mrs. McAuley, Infant, and Miss McAuley.
„ „ Ship Alma, W. Daud, to Liverpool.
„ „ Ship Magna Charta, F. Logan, to Liverpool.
„ „ Steamer Lowjee Family, J. H. Norman, to Surat.
Passengers—Colonel McDougal; 1 Lady; and several Natives.
9th „ Brig Hydroose, Nacoda, to Malabar Coast and Calcutta.
„ „ Ship Crescent City, J. Hannay, to Colombo.
„ „ Steamer Phlox, J. Clarke, to Surat.
Passengers—Mr. and Mrs. Dalzell; and several Natives.
„ „ Ship Tempest, J. Henderson, to Liverpool.
„ „ Ship Futtel Currim, W. McGregor, to Mauritius.
Passengers—10 Natives.

W. CRAWFORD,
Senior Magistrate of Police.

Bombay, Police Office, 12th September 1855.

ELECTRIC TELEGRAPH NOTICES, &c.

Telegraphic Correspondence with Places off the Line.

Under orders of Government, Messages will be received for transmission at any Telegraph Office, if sent by Post, from places not having Telegraph Stations,—if written on ordinary stamped paper of the value required.

Copies of the Rules passed by Government, with explanatory Notes, and Tables regulating the Charges for number of words and distances, are now in course of distribution at all Post Offices in India, where they will be posted for general access.

Post Masters in the Bombay Presidency not yet supplied with the Rules and Tables may obtain copies on application to the Bombay Post Office.

It is recommended that all Letters containing Messages for despatch by Telegraph be registered at the Post Offices, and be marked with the words "*Telegraph Message*" in large letters and in Red Ink.

(Signed) W. B. O'Shaughnessy,
Central Office, Meerut, 25th June 1855. Superintendent Electric Telegraph in India.

No. 230.

OFFICE ORDER.

Register of Correspondents' Names.

Several Messages having miscarried through errors in spelling the Names of the parties addressed, a Register will be opened in the Calcutta, Bombay, and Madras Offices, in which persons may insert the names of one to four habitual Correspondents at other Stations. This list will be printed, and a copy supplied to each Station. The words to "Registered Correspondent" will be telegraphed in all such cases free of charge. As more than half the Messages on the lines pass between such habitual Correspondents, it is confidently expected that the mistakes referred to will be thus prevented in a proportionate degree.

No charge is to be made for the Registry, and one or more names may be added monthly. The Register will be printed and circulated on the first Saturday in each month.

W. B. O'Shaughnessy,
Meerut, 30th June 1855. Superintendent Electric Telegraph.
(True Copies) A. CHAUNCY, Lieut.,
Deputy Superintendent Electric Telegraph.

OFFICE ORDER, Dated 31st January 1855.

"Whenever an interruption takes place, immediate notice is to be given to all Stations along the whole line through which correspondence is open, at each side of the place of interruption. Thus, if the line be broken between Agra and Gwalior, the Assistant in charge at Agra is to give notice of the occurrence along the lines to Calcutta and Peshawur, and the Assistant in charge at Gwalior will do the same along the lines to Bombay and Madras.

"All persons desiring to send Messages will be informed where the interruption exists, and given the option of withholding the Message, or having it sent on by post over the interrupted section of the line at the full charge for the entire distance."

Published for general information,
W. B. O'Shaughnessy,
Meerut, 20th June 1855. Superintendent Electric Telegraph in India.

NOTICE.—*On* Monday, the 7th of January next, at 1 o'clock P. M., the Government Agent for the Western Province will sell by AUCTION, at his Office, the LEASE of the unsold portions of the MARANDAHN CINNAMON PLANTATION, for the term of seven years, commencing on the 1st June 1856, upon the following conditions :—

The highest offer will be submitted for the approval of Government, and its decision communicated to the bidder within ten days from the day of sale.

If approved, such highest bidder shall be deemed the purchaser of the lease.

The rent shall be payable half-yearly, that is to say, on the 1st October and 1st April in each year.

The limits of the land leased will be pointed out to the purchaser by the proper Officer, and he will also be furnished with a survey.

The Government shall be at liberty, during the term of the lease, to sell or otherwise appropriate small lots for building or other purposes, and the deduction to be made from the rent in consequence shall be decided by arbitration.

The purchaser shall be bound to take upon lease (the amount of rent to be settled by arbitration) any portions respecting which suits may be now pending, and which may be adjudged to be the property of the Crown; and if any portion of that delivered over to him shall, during the lease, be adjudged to be private property, a deduction shall be made from the rent. The amount shall in like manner be settled by arbitration.

The purchaser shall admit that he has received the Plantation clean and in proper order, and shall be bound to give it over to the Government in like condition at the expiration of the lease.

The purchaser shall not remove any Cinnamon Bushes without the permission of the Government Agent.

During the last year of the lease the Government Agent shall be at liberty to appoint persons to superintend the cutting and peeling, and to prevent Cinnamon not come to maturity from being cut and peeled.

The Government Agent or his Assistant, or any person duly authorised by them, shall at all times have free access to the Plantation for the purpose of inspection.

If any instalment of the rent shall be in arrear for more than thirty days, the Government shall be at liberty to resume possession of the Plantation, without making any compensation to the lessee.

The purchaser shall, within one week from the day of sale, furnish security for the fulfilment of these conditions equal to the rent of one year, of such nature as may be required by the Government Agent, in default of which the sale will be held to be void.

By His Excellency's Command,
J. FRASER,
Assistant Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, 19th April 1855.

WALLACE & Co.,
Agents for H. M.'s Ceylon Govt.
Bombay, May 14th, 1855.

For Sale
AT THE
BOMBAY EDUCATION SOCIETY'S PRESS.

Jameson's Code of 1850, bound..... Rs. 12
" " Appendix No. I. (1852), in wrapper..... " 3
" " Appendix No. II. (1854), bound " 3
Rules for Guidance of Courts Martial (1854), bound..... " 3
Forms for Courts Martial, a complete Set, stitched. " 1

Also a few Copies of

New Postal Act (No. XVII. of 1854); with Rules for Management of Post Office Department *(corrected edition)*, and District Post Rules, stitched..... Rs. 1
EDUCATION DISPATCH from the Court of Directors, dated 19th July 1854, in 8vo..... As. 8
CIVIL ABSENTEE RULES, dated 8th June 1855, in 8vo..... " 8

Just issued.

RULES for the GUIDANCE of COURTS of REQUESTS, with Forms of Proceedings, &c. (June 1855), stitched..... As. 8

ORIENTAL BANK CORPORATION.

(Incorporated by Royal Charter.)

INTEREST ALLOWED AT THE BOMBAY AGENCY.

On Deposits repayable on demand..... 2 per cent. per ann.
On do. do. at 3 months' notice..... 3 " "
On do. do. at 6 do. ..... 4 " "

N. B.—*No Interest is allowed on Deposits under Rs.* 1,000, *nor on Deposits over Rs.* 50,000, *unless by special arrangement.*

INTEREST CHARGED.

On Government Bills..... } Not exceeding 3 months: { 8 per cent. per ann.
On other Bills..... } { 11 " "
On ditto if secured by Govt. Paper..... } { 10 " "

Rebate on uncovered Bills is allowed at Government Bill rate only.

RATES OF EXCHANGE.

On London at 6 months' sight	2*s.*	0¼*d.* per Rupee.
" " 3 " "	2*s.*	0⅛*d.* "
" " 2 " "	2*s.*	"
" " 1 " "	1*s.*	11⅞*d.* "
On London at sight ..... } On Scotland " ..... }	1*s.*	11¾*d.* "
On Ireland " ..... } Circular Notes payable throughout Europe..... }	1*s.*	11½*d* "

N.B.—The Corporation does not draw *at six months' sight* for sums under £50; nor for sums under £20, except at *sight*. No Drafts are issued for less than £5; but small sums are remitted by advice.

For the convenience of parties not resident in Bombay, the Corporation undertakes to remit to Europe, *by its own Drafts*, at the Current Exchange, and without any charge for Commission, on receiving the Equivalent.

Parties are requested to make all Orders or Hoondies payable to "*The Oriental Bank Corporation, or Order*"; and to state as distinctly as possible the *name and address* of the party to whom the remittance is to be made, and the *sight* at which the Bills are to be drawn.

COMMISSION.

The rate of COMMISSION charged by this Agency on the purchase or sale of Government and other Securities, negociable in Bombay, is one-half per cent. on the amount invested or realized; and on the collection of Bills one per cent., and Postage.

Bombay, 12th September 1855.

INDIA AND LONDON LIFE ASSURANCE COMPANY.

THE Scales of Premiums of this Company are now greatly reduced, and the Lives of healthy persons, Civil or Military, in any part of the world, are assured at as low rates of Premium as can be taken consistently with perfect security.

Extract from the Tables of Annual Premiums required for an Assurance of Rs. 1000, *or* £100, *at the Reduced Rates.*

Age.	CIVILIANS. One year.	Seven years.	Whole life.	MILITARY AND NAVAL. One year.	Seven years.	Whole life.
	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.
18	18	20	27	24	26	32
25	22	23	31	28	29	36
30	25	26	34	31	32	39
35	28	30	38	34	36	43
40	31	33	43	37	39	47
45	35	37	48	41	43	52

Prospectuses and every requisite information obtained on application to the Agents of the Company.
GREY & Co.

Printed for Government, by JOHN FIRTH, at the BOMBAY EDUCATION SOCIETY'S PRESS, Byculla.

Post Office Notifications.

OVERLAND MAIL.

The Overland Mail, *viâ* Marseilles and *viâ* Southampton, per P. & O. Company's Steamer, will be closed on WEDNESDAY the 3rd proximo, at 6 o'clock P. M.

An After-Packet will be kept open until 7½ o'clock P. M., for Bearing Letters only, on payment of the usual fee.

Letters for the United Kingdom, directed *viâ* Marseilles, cannot be prepaid in this country. Prepayment of Steam Postage on Letters *viâ* Southampton is optional.

Steam Postage on all Letters for Foreign Europe, *viâ* Marseilles or *viâ* Trieste, and for the United Kingdom *viâ* Trieste, as well as for places in the Mediterranean, Egypt, and Suez, must be prepaid.

Letters for the United Kingdom, directed *viâ* Trieste, if posted unpaid, (or insufficiently paid by Stamps,) will be forwarded to London *viâ* Marseilles; those for Foreign Europe will be sent to London *viâ* Southampton, bearing the full amount of Postage due thereon; and Letters for places in Egypt and the Mediterranean will be detained, and treated as unclaimed Letters.

No Money will be received in payment of Postage, which must be paid by Stamps.

Post Office Packets for CEYLON, PENANG, SINGAPORE, HONG-KONG, SHANGHAE, MAURITIUS, and the CAPE OF GOOD HOPE, per P. & O. Company's Steamer "SINGAPORE," will be closed on TUESDAY, the 2nd proximo, at 6 o'clock P. M.

Post Office Packets for KURRACHEE and SCINDE, per Steamer "SCINDIAN," will be closed on the 14th instant, at 2 o'clock P. M.

W. BLOWERS,
Deputy Post Master General.

Bombay Post Office, 12th September 1855.

PACKETS.

It is hereby notified, for general information, that PACKETS are OPEN at this Office for the reception of Letters for despatch by the following Vessels:—

NAMES OF VESSELS.	AGENTS' NAMES.	DATE OF INTENDED DEPARTURE.	TO WHAT PORT.	WHERE TOUCHING
P. & O. Company's Steamer..	P. & O. Steam Navigation Company....	4th proximo	Aden.	
Scindian.....	Bombay Steam Navigation Company ..	14th instant, at 2 P. M..	Kurrachee.	
Indiana	Messrs. Forbes & Co.	Despatch.....	London.	
Alfred the Great.....	,, Robert Strong & Co.....	Ditto	Whampoa.	
Granger.....	,, Forbes & Co.	Ditto	Calcutta.	

As a general rule, the Packets for Sailing Vessels will be closed the evening before the date of departure.

List of PACKETS MADE UP during the last Week at the Bombay Post Office, for despatch by the following Vessels:—

NAMES OF VESSELS.	DATE OF DESPATCH.	TO WHAT PORT.
Victoria	6th instant	Surat.
Futtell Currim.....	7th ditto	Mauritius.
Alfred the Great	7th ditto	Cape of Good Hope.
Crescent City	8th ditto	Ceylon and Singapore.
Norna	12th ditto	Aden.
Semiramis	12th ditto	Do.

W. BLOWERS,
Deputy Post Master General.

Bombay Post Office, 12th September 1855.

NOTICE.

With reference to the Postal Notice dated the 13th December, the following is a List of DATES fixed for the DEPARTURE of the CONTRACT MAIL STEAM PACKETS of the P. & O. Company from BOMBAY to ADEN, for the remainder of 1855:—

13th September.
4th October.
18th October.
3rd November.
17th November.
4th December.
18th December.

As a general rule, the Mails will be closed at the Bombay General Post Office the previous evening at 6 o'clock, an After-Packet being kept open until half-past 7 o'clock.

DUNCAN DAVIDSON,
Post Master General.

Bombay Post Master General's Office, 5th September 1855.

NOTICE.

The P. & O. Company's Contract Steamers will leave Bombay for POINT DE GALLE, PENANG, SINGAPORE, HONG-KONG, and SHANGHAE, on the under-mentioned dates:—

3rd October 1855.
3rd November 1855.
3rd December 1855.

As a general rule, the Mails will be closed at the Bombay General Post Office the previous evening, at 6 o'clock.

DUNCAN DAVIDSON,
Post Master General.

Bombay Post Master General's Office, 5th September 1855.

No. 1059.

Fort William, Home Department,

The 10th August 1855.

RULES RELATING TO THE REGISTRATION OF LETTERS SENT THROUGH THE POST OFFICE.

Approved of by the Honorable the President of the Council of India in Council on the 10th August 1855.

1. The system of Registration is applicable to all descriptions of Letters, without distinction, but in the case of Letters for Foreign Countries from India, extends only to the port of despatch.

2. A Post Master, Deputy Post Master, Receiver, or other Officer, on being applied to register a Letter, will demand a Registry Fee of Four Annas, and will write distinctly, on the front of the Letter, "*Registered Letter*;" he will also stamp the Letter plainly, and enter the address and number of it on the left hand side of the Receipt Book with which he is furnished; he will next enter the number and address of the Letter upon the Receipt, so as to correspond with the entry in the counterpart. The Receipt will then be stamped with the dated Office Seal, torn out of the book, and given to the Poster.

3. The Registration Fee of Four Annas must be paid before a Receipt is given.

4. The full address of Registered Letters must be entered on the Letter Chellaun, and the Letter itself must be enclosed in one of the green printed covers that are furnished for the purpose.

5. This green cover must be enclosed, unsealed, in the Bag or Packet addressed to the Delivering Office, or, when a Sorting Office intervenes, in the Packet in which Letters for the Delivering Office are usually sent.

6. No letter can be received in order to be Registered, unless it is brought to the Post Office half an hour before the closing of the Box for the particular Mail or Bag by which it is to be despatched.

7. When, from any cause, a Registered Letter cannot be delivered, it must be sent back, without delay with the original green cover, to be returned to the sender. When a Registered Letter has to be re-directed, and forwarded, the original green cover must be returned to the Office of despatch, and the Letter sent to its new address with a fresh cover. The full direction of the Letter must also be entered in the Letter Chellaun with which it may be forwarded.

8. On the delivery of a Registered Letter to the party to whom it is addressed, a Receipt in duplicate must be taken by the Delivery Peon or Letter Carrier, one of which Receipts must be returned to the Posting Office by the first post, the duplicate must be carefully preserved by the Post Master of the Delivering Office as the voucher for the safe delivery of the Letter; he will be held responsible for it if he cannot, when required, produce the Receipt as proof of the delivery.

9. The portion of the cover returned to the Posting Office must bear a clear impression of the dated Office Stamp, showing the day on which the Registered Letter reached the Post Master's hands; it may be sent open in the Bag or Packet.

10. No Letters can be refused to be registered, provided they are posted in sufficient time, and the Registration Fee is paid in advance, and that the other Regulations in force with each class of Letters are duly complied with.

11. Any neglect of these Regulations, which shall involve the loss of a Registered Letter, will not only render the party guilty of such neglect liable to be called on to make good the amount of the loss sustained in consequence, but will be punished by dismissal from the Service.

12. That there may be no misconception as regards the course to be pursued with Registered Letters, it must be distinctly understood *that the person to whose possession such Letter is last traced will be held responsible for it*, as a matter of course, until he shall have discharged himself of the responsibility by a satisfactory explanation.

13. It will therefore be necessary for every Officer, on opening a Bag or Packet, immediately to seek the Letter Bill, and in the event of a Registered Letter being entered on it to certify its arrival, by attaching his initials to such entry; he will then place the Letter in its proper channel for disposal, taking an acknowledgment, by initials or otherwise, from the person into whose hands it may be given for delivery or despatch; each Officer who may receive the Registered Letter will pursue the same course until it reaches the party for whom it is intended, when the usual Official Receipt is obtained on its delivery.

14. Should any entry be made on the Letter Bill of a Registered Letter, and such Letter (although it ought from its being separate from the others to be distinctly seen) cannot be found in the Bag, the

opener of the Bag must immediately report the circumstance, calling in, if possible, another person to verify the fact, before he has touched the other Letters.

15. With regard to the despatch of Registered Letters, the same precautions must be observed, the Clerk who receives the Letter for despatch from the Poster must obtain a discharge from the Officer to whom he delivers it, and this Officer, and all others through whose hands it may pass, must pursue the same course. The Despatching Clerk will enter the Letter on the Bill, carefully checking it into the Bag or Packet, and will be only exonerated from his liability by the signature of the Receiving Clerk at the Office to which the Bag is addressed.

16. Every irregularity connected with Registered Letters must be instantly reported to the Inspecting Post Master, and by that day's Post to the Post Master General, in order that the innocent parties may not be involved in heavy responsibilities which in reality do not attach to them.

17. Each Post Master will be responsible that every party employed in any Office in his Division is made acquainted with these Regulations, and will take their signatures as an acknowledgment of having perused and understood them.

(Signed) CECIL BEADON,
Secretary to the Government of India.

NOTICE.

The Railway Company being prepared to receive and deliver parcels at *places on the Line of Railway*, Government has withdrawn from their conveyance; and no bearing or paid parcels will in future be received by the Post Offices on the line addressed to *such places*.

Service parcels may be posted as heretofore, as also all parcels for places *not* on the line of Railway.

DUNCAN DAVIDSON,
Post Master General.

Bombay, Post Master General's Office, 27th August 1855.

NOTICE.

The following Table shows the TIME OF CLOSING THE MAILS in the Bombay General Post Office:—

Stations.	Hour of Closing the Mails.			Explanatory Notes.
	Letter Mails on Week-days.	Letter Mails on Sundays.	Banghy Dawk.	
For Surat and Kurrachee, and other places in Guzerat and Scinde.....	4 P. M.	3 P. M.	4 P. M.	On Week-days, Letters and Newspapers may be posted until half-past 4 o'clock, on payment of a fee of half a rupee each. No Banghies can be received after 4 o'clock on Week-days, and none at all on Sundays.
For Calcutta, Madras, Ceylon, Poona, Ahmednuggur, Sattara, Mahableshwur, Belgaum, Rutnagherry, and for places on the Malabar Coast.....	5 P. M.	5 P. M.	4 P. M.	On Week-days and Sundays, Letters and Papers are received until half-past 5 o'clock, on payment of a fee of half a rupee each. No Banghies can be received after 4 o'clock on Week-days, and none at all on Sundays.
For Tanna, Nassick, Malligaum, Dhoolia, and other places on the route to Indore, and North-West Provinces, and Punjaub..	3-30 P. M.	1 P. M.	4 P. M.	On Week-days, Letters and Newspapers are received until half-past 3 o'clock, on payment of a fee of half a rupee each. No Banghies can be received after 4 o'clock on Week-days, and none at all on Sundays.

Detailed Time Tables may be seen at the Post Office.

DUNCAN DAVIDSON,
Post Master General.

Bombay General Post Office, 2nd July 1855.

" A BILL TO ENABLE MAGISTRATES TO TAKE COGNIZANCE OF CERTAIN OFFENCES WITHOUT REQUIRING A WRITTEN COMPLAINT."—Murathee.

खालीं लिहिलेला आक्टाचा मसुदा सन १८५५ चे आगस्ट महिन्याचे १८ वे तारिखेस लेजिस्लेटिव कौन्सिलांत दुसरे वेळीं वाचून सिलेक्ट कमीटीकडे सोंपला; ती कमीटी येत्या नवेंबर महिन्याचे २२ वे तारिखे नंतर त्या मसुद्याविषयीं रिपोर्ट करणार आहे:—

किती एका गुन्ह्यांबाबत लेखी फिर्याद असल्यावांचून, त्यांची चवकशी करण्याचा अधिकार माजिस्ट्रेटास देण्याविषयींचे आक्टाचा मसुदा.

उद्देश.

हजर जामीन घेण्या योग्य जा गुन्ह्यांवरून लोकांचे आरोग्यतेस, व सलामतीस, व सोईस, व नीतीस, व सभ्यतेस, व बंदोबस्तास हरकत होत असेल, त्या सर्व गुन्ह्यांबाबत लेखी फिर्याद असल्यावांचून, किंवा फिर्याद करणारा हजर असल्यावांचून त्या गुन्ह्याची चवकशी करण्याचा अधिकार माजिस्ट्रेटास देणे योग्य आहे, यास्तव खालीं लिहिल्याप्रमाणे ठरविलें आहे:—

कायदे रद्द केले त्याविषयीं.

१ ला गुन्ह्यावरून लोकांचे आरोग्यतेस, व सलामतीस, व सोईस, व नीतीस, व सभ्यतेस, व बंदोबस्तास हरकत होत असेल, त्या गुन्ह्याची चवकशी होण्यापूर्वी माजिस्ट्रेटास लेखी अर्जी केली पाहिजे, किंवा फिर्याद करणारा हजर असला पाहिजे एवढें बंगाल्याचे कायदे पुस्तकांतील सन १७९३ चे ९ वे कायद्याचे ५ वे कलमाचे जेवढे भागांत लिहिलें आहे, व सन १८०३ चे ६ वे कायद्याचे ५ वे कलमाचे जेवढे भागांत लिहिलें आहे, व सन १८०७ चे ९ वे कायद्याचे ६ वे कलमाचे जेवढे भागांत लिहिलें आहे, आणि मद्रासचे कायदे पुस्तकांतील सन १८१६ चे ९ वे कायद्याचे १२ वे, व १५ वे कलमाचे जेवढे भागांत लिहिलें आहे, व इतर कोणतेही कायद्याचे जेवढे भागांत लिहिलें असेल, तेवढा भाग रद्द केला आहे.

फिर्याद लेखी असल्यावांचून कितेक गुन्ह्यांविषयीं काम चालविण्याचा अधिकार माजिस्ट्रेटास आहे त्याविषयीं.

२. माजिस्ट्रेटास, किंवा माजिस्ट्रेटाचा अखत्यार चालविणारे इतर अंमलदारास असा अधिकार आहे कीं, सदर्हू पैकीं कोणतेही गुन्ह्याबद्दल लेखी फिर्याद झाली असती, व ती विषयीं शपत केली असती, किंवा योग्य रीतीने जबानी झाली असती तर, जा प्रमाणे काम चालतें त्या प्रमाणे माजिस्ट्रेटाने, किंवा माजिस्ट्रेटाचा अखत्यार चालविणारे इतर अंमलदाराने कोणतेही मनुष्यावर, पोलीसचे कोणतेही अंमलदाराने, किंवा इतर मनुष्याने शपत पूर्वक बातमी दिली असतां, किंवा स्वतःचे माहितीवरून, सदर्हू गुन्ह्यांपैकीं कोणतेही गुन्ह्याबद्दल काम चालवावें; परंतु असें करण्यापूर्वी त्या विषयींचा सबबी आपले दप्तरांत स्वतः दाखल केल्या पाहिजेत.

या आक्टावरून केलेले कामाविषयीं अपील चालेल.

३. जा प्रमाणे माजिस्ट्रेटाचे, किंवा माजिस्ट्रेटाचा अखत्यार चालविणारे अंमलदाराचे इतर कामाविषयीं अपील चालतें, त्याप्रमाणे या आक्टाअन्वयें यांणी केलेले सर्व कामाविषयीं अपील चालेल असें समजावें.

(True Translation.)

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Govt.

"A BILL TO ENABLE MAGISTRATES TO TAKE COGNIZANCE OF CERTAIN OFFENCES WITHOUT REQUIRING A WRITTEN COMPLAINT."—Goozerattee.

आक्टनो हेठळ लखेलो मसुदो सन १८५५ ना आगस्ट महिनानी १८ मी तारिखे लेजिस्लेटिव कौंसलमां बिजीवार वांचीने सिलेक्ट कमिटीने सोंप्यो, ते कमिटी आवता नवेंबर महिनानी २२ मी तारीख पछी ते मसुदा बाबत रिपोर्ट करनार छे :—

केटला एक गुन्हा बाबत लखीने फरियाद करी न होय तोपण तेनी चोकसी करवानो अधिकार माजिस्ट्रेटने आपवा बाबतना आक्टनो मसुदो.

उद्देश.

हाजर जांमीन लेवा लाएक जे गुन्हाथी लोकोनी आरोग्यताने, तथा सलामतीने, तथा सुखने, तथा नीतीने, तथा सभ्यताने, तथा बंदोबस्तने हरकत थती होय, ते सघळा गुन्हा बाबत लखीने फरियाद करी न होय, अथवा फरियाद करनारो हाजर न होय तोपण ते गुन्हानी चोकसी करवानो अधिकार माजिस्ट्रेटने आपवो योग्य छे, वास्ते हेठळ लख्याप्रमाणे ठराव्युं छे.

कायदा रद्द किधा तेबाबत.

१. जे गुन्हाथी लोकोनी आरोग्यताने, तथा सलांमतीने, तथा सुखने, तथा नीतीने, तथा सभ्यताने, तथा बंदोबस्तने हरकत थती होय, ते गुन्हानी चोकसी थतां पेहेलां माजिस्ट्रेटने अर्जी लखी आपवी जोईये, अथवा फरियाद करनाराने हाजर रेहेवुं जोईये एटलुं बंगालाना कायदा पुस्तकमांहेना सन १७९३ ना ९ मा कायदानी ५ मी कलमना जे भागमां लख्युं छे, तथा सन १८०३ ना ६ ठ्ठा कायदानी ५ मी कलमना जे भागमां लख्युं छे, तथा सन १८०७ ना ९ मा कायदानी ६ ठ्ठी कलमना जे भागमां लख्युं छे, अने मद्रासना कायदा पुस्तकमांहेना सन १८१६ ना ९ मा कायदानी १२ मी, अने १५ मी कलमना जे भागमां लख्युं छे, तथा बिजा कोई कायदाना जे भागमां लख्युं होय, ते भाग रद्द कीधा छे.

लखेली फरियाद थयावगर केटलाएक गुन्हाबाबत कांम चलाववानो माजिस्ट्रेटने अधिकार छे तेबाबत.

२. माजिस्ट्रेटने, अथवा माजिस्ट्रेटनो अखत्यार चलावनारा बिजा अंमलदारने एवो अधिकार छे के, उपर कहेला गुन्हामांथी गमे ते गुन्हा बाबत लखीने फरियाद करी होत अने ते बाबत सम खवडाव्या होत, अथवा योग्य रीते जुबानी लिधी होत तो, जे प्रमाणे कांम चालते ते प्रमाणे माजिस्ट्रेटे, अथवो माजिस्ट्रेटनो अखत्यार चलावनारा बिजा अंमलदारे, पोलिस खातानो कोई अंमलदार, अथवा बिजुं मांणस सम खाईने खबर आपे, अथवा पोताने खबर पडे तेथी हर कोई मांणस उपर, उपर कहेला गुन्हामांथी गमे ते गुन्हाबाबत कांम चलाववुं; पण कांम चलाव्यां पेहेलां ते बाबतना सबबो पोतानां दप्तरमां पोताने हाथे दाखल करवा.

आ आक्ट उपरथी करेलां कांम बाबत अपील चालसे तेबाबत.

३. जे प्रमाणे माजिस्ट्रेटनां, अथवा माजिस्ट्रेटनो अखत्यार चलावनारा अंमलदारना बिजां कांम बाबत अपील चाले छे ते प्रमाणे, आ आक्ट प्रमाणे तेओ जे जे कांम करे ते सर्व कांम बाबत अपील चालसे एवुं समजवुं.

(True Translation.)

VENAYEK WASSOODEW,
Oriental Translator to Govt.